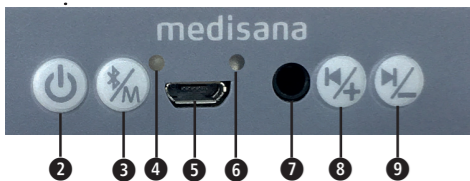


medisana®



DE SleepWell Kissen SP 100

- 1 Integrierte Lautsprecher
- 2 Ein-/Aus-Taste
- 3 Modus-Taste
- 4 Ladezustand-LED
- 5 Micro-USB-Buchse
- 6 Status-LED
- 7 Line-IN/OUT
- 8 Lauter/vorheriges Lied
- 9 Leiser/nächstes Lied



WARNUNG! Gefahr des Verschluckens durch Kleinkinder! Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Halten Sie es von Kindern fern.



WARNUNG! Gefahr von Brand/Explosion oder Verätzungen! Der Artikel enthält einen Lithium-Ionen-Akku. Dieser darf nicht ausgebaut, auseinandergenommen, in Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.



ACHTUNG! Mögliche Sachschäden! Lassen Sie das Gerät nicht fallen und schützen Sie es vor Stößen. Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen oder starken Temperaturschwankungen aus. Schützen Sie das Gerät auch vor direkter Sonneneinstrahlung und Staub. Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.



ACHTUNG! Entsorgen Sie das Gerät nicht im Hausmüll! Bei Fragen wenden Sie sich an Ihre kommunale Entsorgungsbehörde. Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel! Verpackungen sind wiederverwertbar oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Hiermit erklären wir, dass das SP 100, Art. 61185 mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Die vollständige EG-Konformitätserklärung können Sie über die medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Deutschland anfordern oder von der medisana Homepage herunterladen. Technische Änderungen im Zuge ständiger Produktentwicklung vorbehalten.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
Die Service-Adresse finden Sie auf dem separaten Beilageblatt.

61185_05/2020_Ver.1.5

Gerät vorbereiten

Laden Sie das Gerät nicht im Bett auf!
Verwenden Sie das Gerät nicht während es auflädt!
Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt während es auflädt!

Schließen Sie vor dem Gebrauch das Gerät an ein USB-Ladegerät an, um es aufzuladen. Verbinden Sie dazu das mitgelieferte USB-Kabel mit einem geeigneten USB-Ladeadapter (5V) und der Micro-USB-Buchse 5. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED 4 rot. Ist die volle Ladung erreicht, leuchtet die LED 4 grün. Blinkt die LED 4 rot, ist die Batterie nahezu leer.

Gerät einschalten

Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste 2 für 4 Sekunden, um das Gerät einzuschalten. Optional: Wählen Sie den Abspielmodus (unendlich oder 30 Minuten). Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät kurz die Ein-/Aus-Taste um die Endloswiedergabe einzustellen. Sie hören zwei Signaltöne zur Bestätigung. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut (Sie hören einen Signalton zur Bestätigung), wird ein 30-Minuten-Timer aktiviert. Das Gerät schaltet sich nach Ablauf des Timers ab.

Falls Sie das Gerät einschalten und keinen Abspielmodus auswählen, wird das Gerät nach 30 Minuten ausgeschaltet.

Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste 2 für 2 Sekunden, um das Gerät jederzeit auszuschalten.

Musik abspielen

Wählen Sie zunächst aus, von welcher Quelle die Musik abgespielt wird: Drücken Sie die Modus-Taste 3, um zwischen dem Bluetooth-Modus und der internen Speicherkarte zu wechseln.

1. Bluetooth-Modus: die LED 6 blinkt blau, das Gerät wartet auf das Koppeln mit einem Smartphone/Tablet/PC. Suchen Sie auf Ihrem Smartphone/Tablet/PC in den Bluetooth-Einstellungen nach dem Gerätenamen "Medisana".
2. Interne Speicherkarte: die Entspannungsmusik ist bereits auf der internen Speicherkarte installiert und wird sofort abgespielt. Um eigene Musik abzuspielen, befolgen Sie zunächst die Anleitung unter "Eigene Musik aufspielen".
3. Falls Sie Musik über ein Audiokabel abspielen wollen, schließen Sie zunächst das Kabel an die Line-In/Out-Buchse 7 an. Danach wählen Sie mit der Modus-Taste 3 die nun verfügbare dritte Option.

Hinweis: An die Line-In/Out-Buchse 7 kann auch ein Kopfhörer angeschlossen werden. Die Musikwiedergabe erfolgt dann nicht über die Lautsprecher des Kissens. Als Quellen für die Musik stehen bei Kopfhörerwiedergabe Bluetooth oder die interne Speicherkarte zur Verfügung.

Musiksteuerung

Lauter: Drücken und halten Sie die Taste 8.
Leiser: Drücken und halten Sie die Taste 9.
Nächstes Lied: kurz auf Taste 9 drücken.
Vorheriges Lied: kurz auf Taste 8 drücken.

Eigene Musik aufspielen

1. Drücken und halten Sie die Ein-/Aus-Taste 2 für 4 Sekunden, um das Gerät einzuschalten.
2. Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten USB-Kabel an einen USB-Port ihres PCs an.
3. Die Speicherkarte wird erkannt und kann nun mit Audiodateien im mp3-Format befüllt werden. Die Kapazität der Speicherkarte beträgt ca. 4 Gigabyte.

Kissenbezug reinigen

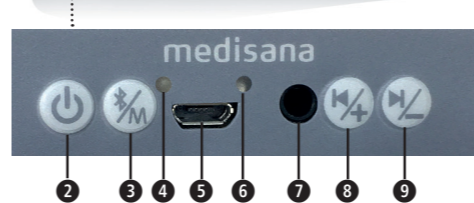
Der Kissenbezug des SP 100 kann abgenommen werden. Der Bezug ist bei 30°C per Handwäsche waschbar.

Technische Daten

Akkukapazität: 500 mAh
Ladezeit: 100 min
Akkulaufzeit: ca. 15 Stunden
Betriebsbedingungen: ≤ 30°C

Frequenzbänder: 2402MHz-2480MHz
abgestrahlte maximale Sendeleistung: 1,32dBm

medisana®



EN SleepWell Pillow SP 100

- 1 integrated speaker
- 2 power button
- 3 mode button
- 4 charge status LED
- 5 micro usb port
- 6 status LED
- 7 line in/out
- 8 volume up/previous song
- 9 volume down/next song



WARNING! Risk of swallowing by small children! Children are not allowed to play with the device. Keep it away from children.



WARNING! Danger of fire/explosion or chemical burns! The item contains a lithium-ion battery. This must not be removed, taken apart, thrown into a fire or short circuited.



CAUTION! Possible property damage! Do not drop the device and protect it from impact. Do not expose the device to extreme temperatures or extreme temperature fluctuations. Protect the device from direct sunlight and dust. When cleaning, do not use any strong chemicals, or aggressive or foaming cleaning materials.



CAUTION! Do not dispose of the device in the household waste! If you have any questions, please contact your municipal waste disposal authority. Do not dispose of spent batteries in domestic waste, rather in special waste or at a battery collection point at your retailer! The packaging is recyclable or can be recycled into raw materials. Please dispose of unwanted packaging material properly.



We hereby declare that the SP 100, item no. 61185 complies with the basic requirements of European Directive 2014/53/EU. The complete EC Declaration of Conformity can be requested from medisana GmbH, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Germany or can be downloaded from the medisana homepage. Subject to technical changes in the course of constant product development.



medisana GmbH
Jagenbergstrasse 19
41468 NEUSS
GERMANY
Email: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
The service address can be found on the separate attachment sheet.

Prepare device

Do not charge the device in bed!
Do not use the device while charging!
Do not leave the device unattended while charging!

Before use, connect the unit to a USB charger to charge it: Connect the supplied USB cable to a suitable USB charging adapter (5V) and the Micro-USB socket 5. The LED 4 lights up red during charging. When full charging is reached, LED 4 lights green. If LED 4 flashes red, the battery is almost empty.

Switching on the device

Press and hold power button 2 for 4 seconds to turn on the unit.

Optional: Select the playback mode (infinity or 30 minutes). With the unit on, briefly press the power button 2 to set continuous playback. You will hear two confirmation beeps. Press the power button 2 again (you will hear a confirmation beep) to activate a 30-minute timer. The unit switches itself off after the timer has expired.

If you turn on the unit and do not select a playback mode, the unit will turn off after 30 minutes. Press and hold power button 2 for 2 seconds to turn off the unit anytime.

Playing music

First select the source from which the music will be played:

- Press mode button 3 to switch between Bluetooth mode and the internal memory card.
1. Bluetooth mode: LED 6 flashes blue, the device is waiting to pair with a smartphone/tablet/PC. On your smartphone/tablet/PC, search for device "Medisana" in the Bluetooth settings.
 2. Internal memory card: the relaxation music is already installed on the internal memory card and will be played immediately. To play your own music, first follow the instructions under "Copy your own music".
 3. If you want to play music via an audio cable, first connect the cable to the line-in/out socket 7. Then use the mode button 3 to select the third option that is now available.

Note: Headphones can also be connected to the line-in/out socket 7. Music will then not be played through the speakers of the pillow. Bluetooth or the internal memory card are available as sources for the music during headphone playback.

Music control

Volume up: Press and hold the 8 button.
Volume down: Press and hold 9.
Next song: press button 9 briefly.
Previous song: press button 8 briefly.

Copy your own music

1. Press and hold power Button 2 for 4 seconds to turn on the unit.
2. Connect the device to a USB port on your PC using the USB cable supplied.
3. The memory card will be recognized and can now be filled with audio files in mp3 format. The capacity of the memory card is approx. 4 Gigabyte.

Cleaning the cushion cover

The cushion cover of the SP 100 can be removed. The cover is washable at 30°C by hand.

Technical data

Battery capacity: 500 mAh
Charging time: 100 min
Battery life: approx. 15 hours
Operating conditions: ≤ 30°C

Frequency band: 2402 ~ 2480MHz;
Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band: 1.32 dBm

medisana®



NL SleepWell kussen SP 100

- 1 Geïntegreerde luidspreker
- 2 Aan-/Uit-knop
- 3 Toets Modus
- 4 Laadtoestand led
- 5 Micro-usb-bus
- 6 Status-led
- 7 Line-IN/OUT
- 8 Luider/vorig liedje
- 9 Stiller/volgend liedje

! WAARSCHUWING! Kleine kinderen kunnen dit inslikken! Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Buiten het bereik van kinderen houden.

! WAARSCHUWING! Gevaar voor brand/explosie of invreten. Het artikel bevat een lithium-ion accu. Die mag niet worden gedemonteerd, uit elkaar gehaald, in het vuur worden gegooid of kort worden gesloten.

! WAARSCHUWING Mogelijke materiële schade! Laat het apparaat niet vallen en bescherm het tegen klappen. Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen of sterke temperatuurschommelingen. Bescherm het apparaat ook tegen direct zonlicht en stof. Gebruik geen bijtende chemicaliën, agressieve of schurende reinigingsmiddelen om schoon te maken.

! ATTENTIE! Gooi het apparaat niet bij het gewone huishoudelijke afval! Heeft u vragen, wend u dan tot de deinst bij uw gemeente die instaat voor recycling. Gooi gebruikte batterijen en accu's niet bij het huisvuil, maar zamel ze apart in of lever ze in bij een winkel die batterijen verkoopt. De verpakkingen kunnen worden hergebruikt of worden gerecycled. Scheid het verpakkingsmateriaal dat niet meer nodig is.

CE Hierbij verklaren wij, dat de SP 100, art. 61185 voldoet aan de basisvereisten van de Europese Richtlijn 2014/53/EU. De volledige EG-conformiteitsverklaring kunt u aanvragen bij medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Duitsland of downloaden op de homepage van medisana. Technische wijzigingen voorbehouden in het kader van de voortdurende verdere productontwikkeling.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
DUITSLAND
E-mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
Het service-adres vindt u op het aparte bijgevoegde blad.

Toestel voorbereiden

Sluit voor het gebruik het apparaat op een usb-lader aan om het op te laden. Verbind daarbij de meegeleverde usb-kabel met een geschikte usb-lader (5V) en de micro-usb-bus **5**. Tijdens het laden brandt de led **4** rood. Is de volledige lading bereikt, dan brandt de led **4** groen. Knippert de led **4** rood, dan is de batterij bijna leeg.

Apparaat inschakelen

Druk op de knop Aan/uit **2** en houd deze gedurende 4 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen. Optioneel: Selecteer de afspeelmodus (oneindig of 30 minuten). Druk bij ingeschakeld apparaat kort op de knop Aan/uit om de indicatie eindelijk in te stellen. U hoort twee signaaltönen ter bevestiging. Druk opnieuw op de knop Aan/Uit (u hoort een signaaltoon ter bevestiging), dan wordt een 30-minuten-teller geactiveerd. Het apparaat schakelt na afloop van de timer uit. Als u het apparaat inschakelt en u geen afspeelmodus selecteert, dan wordt het apparaat na 30 minuten uitgeschakeld. Druk de aan-/uitknop **2** gedurende 2 seconden in om het apparaat helemaal uit te zetten.

Muziek afspelen

Selecteer eerst van welke bron de muziek afgespeeld wordt: Druk op de toets Modus **3** om tussen de modus Bluetooth en de interne geheugenkaart te wisselen.

1. Bluetooth-modus: de led **6** knippert blauw, het apparaat wacht op het koppelen met een smartphone/tablet/pc. Zoek op uw smartphone/tablet/pc in de bluetooth-instellingen naar de toestelnaam "Medisana".
2. Interne geheugenkaart: de ontspanningsmuziek is al op de interne geheugenkaart geïnstalleerd en wordt onmiddellijk afgespeeld. Om sommige muziek af te spelen, volgt u eerst de handleiding onder "Eigen muziek spelen".
3. Als u muziek via een audiokabel wilt afspelen, sluit u eerst de kabel aan op de Line-In/Out-bus **7**. Daarna kiest u met de Modus-knop **3** de nu beschikbare derde optie.

*Opmerking: Op de Line-In/Out-bus **7** kan ook een hoofdtelefoon worden aangesloten. De muziekweergave gebeurt dan niet via de luidspreker van het kussen. Als bronnen voor de muziek staan bij hoofdtelefoonweergave Bluetooth of de interne geheugenkaart ter beschikking.*

Muziekbesturing

Luider: Druk de toets **8** in en houd deze ingedrukt.

Stiller: Druk de toets **9** in en houd deze ingedrukt.

Volgend liedje: kort op de toets **9** drukken.

Vorig liedje: kort op de toets **8** drukken.

Eigen muziek spelen

1. Druk op de knop Aan/uit **2** en houd deze gedurende 4 seconden ingedrukt om het apparaat in te schakelen.
2. Sluit het apparaat met de meegeleverde usb-kabel aan op een usb-poort van uw pc.
3. De geheugenkaart wordt herkend en kan nu met audiobestanden in mp3-formaat worden gevuld. De capaciteit van de geheugenkaart bedraagt ca. 4 gigabyte.

Kussenvertrek reinigen

De kussenvertrek van de SP 100 kan worden afgenomen. De overtrek kan bij 30 °C met de hand worden gewassen.

Technische gegevens

Accucapaciteit: 500 mAh

Laadtijd: 100 min

Acculooptijd: ca. 15 uur

Operationele voorwaarden: ≤ 30°C

Frequentiebanden: 2402MHz-2480MHz

Uitgestraald maximaal zendvermogen: 1,32dBm

medisana®



FR Coussin SleepWell SP 100

- 1 Haut-parleurs intégrés
- 2 Bouton Marche/Arrêt
- 3 Bouton Mode
- 4 LED d'état de charge
- 5 Micro prise USB
- 6 LED d'état
- 7 Line IN/OUT
- 8 Plus fort, la chanson précédente
- 9 Moins fort/chanson suivante

! AVERTISSEMENT ! Risque d'ingestion par de jeunes enfants ! Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Tenir hors de portée des enfants.

! AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie/explosion ou de brûlures ! L'article contient une batterie lithium-ion. Elle ne doit pas être enlevée, démontée, jetée au feu ou court-circuitée.

! ATTENTION ! Dommages matériels possibles ! Ne laissez pas tomber l'appareil et protégez-le des chocs. N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes ou à de fortes variations de température. Protégez l'appareil de la lumière directe du soleil et de la poussière. N'utilisez pas des produits chimiques agressifs ou des produits abrasifs pour le nettoyage.

! ATTENTION ! Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères ! Si vous avez des questions, n'hésitez pas à contacter votre service local d'élimination des déchets. Ne jetez en aucun cas vos batteries et accumulateurs usagés avec vos ordures ménagères, mais dans un conteneur prévu à cet effet, ou dans points de collecte mis en place dans les commerces spécialisés ! Les emballages sont réutilisables ou peuvent être recyclés. Veuillez vous débarrasser des emballages inutiles de manière appropriée.

CE Nous déclarons par la présente que le SP 100, art. 61185, est conforme aux exigences essentielles de la Directive européenne 2014/53/EU. Vous pouvez demander la déclaration de conformité CE complète auprès de Medisana AG, Jagenbergstrasse 19, 41468 Neuss, Allemagne ou la télécharger sur le site Internet de Medisana. Sous réserve de modifications techniques dans le cadre du développement continu du produit.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
ALLEMAGNE
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
L'adresse de service figure sur la feuille supplémentaire séparée.

Préparer l'appareil

Avant d'utiliser l'appareil, branchez-le à un chargeur USB pour le charger. Pour ce faire, connectez le câble USB fourni à un adaptateur de charge USB approprié (5V) et à la prise Micro USB **5**. Pendant la charge, la LED **4** s'allume en rouge. Lorsque la pleine charge est atteinte, la LED **4** s'allume en vert. Si la LED **4** clignote en rouge, la batterie est presque vide.

Allumez l'appareil

Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **2** et maintenez-le appuyé pendant environ 4 secondes pour allumer l'appareil. Facultatif : Sélectionnez le mode de lecture (infini ou 30 minutes). Lorsque l'appareil est allumé, appuyez brièvement sur le bouton Marche/Arrêt pour régler le mode de lecture sans fin. Vous entendrez deux bips de confirmation. Si vous appuyez à nouveau sur le bouton Marche/Arrêt, (vous entendrez un bip de confirmation), une minuterie de 30 minutes sera activée. L'appareil s'éteindra à l'expiration de la minuterie. Si vous allumez l'appareil et que vous ne sélectionnez pas de mode de lecture, l'appareil s'éteindra après 30 minutes. Il suffit de maintenir le bouton Marche/Arrêt **2** appuyé sur une durée de 2 secondes pour éteindre l'appareil, à tout moment.

Jouer de la musique

Choisissez d'abord la source à partir de laquelle la musique est jouée : Appuyez sur le bouton Mode **3** pour basculer entre le mode Bluetooth et la carte mémoire interne.

1. Mode Bluetooth : la LED **6** clignote en bleu, l'appareil est en attente de couplage avec un smartphone/une tablette/un ordinateur. Sur votre smartphone/tablette/ordinateur, recherchez le nom de l'appareil « Medisana » dans les réglages Bluetooth.
2. Carte mémoire interne : la musique de relaxation est déjà installée sur la carte mémoire interne et sera jouée immédiatement. Pour jouer votre propre musique, suivez d'abord les instructions de la section « Jouer ma propre musique ».
3. Si vous voulez jouer de la musique en utilisant un câble audio, connectez d'abord le câble à la prise Line-In/Out **7**. Utilisez ensuite le bouton Mode **3** pour sélectionner la troisième option qui est maintenant disponible.

*Remarque : Un casque peut également être connecté à la prise Line-In/Out **7**. Dans ce cas, la musique ne sera pas diffusée par les haut-parleurs du coussin. Les sources de la musique sont le Bluetooth ou la carte mémoire interne pour la lecture au casque.*

Contrôle de la musique

Plus fort : appuyez et maintenez le bouton **8** appuyé.

Moins fort : appuyez et maintenez le bouton **9** appuyé.

Chanson suivante : appuyez et relâchez brièvement le bouton **9**.

Chanson précédente : appuyez et relâchez le bouton **8**.

Jouer votre propre musique

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt **2** et maintenez-le appuyé pendant environ 4 secondes pour allumer l'appareil.
2. Connectez l'appareil à un port USB de votre PC à l'aide du câble USB fourni.
3. La carte mémoire est reconnue et peut maintenant être remplie de fichiers audio au format mp3. La capacité de la carte mémoire est d'environ 4 gigaoctets.

Nettoyage de la housse du coussin

La housse de coussin du SP 100 peut être enlevée.

La housse est lavable à la main à 30°C.

Données techniques

Capacité de la batterie : 500 mAh

Temps de charge : 100 min

Autonomie de la batterie : environ 15 heures

Conditions d'utilisation : ≤ 30°C

Bandes de fréquences : 2402MHz-2480MHz

Puissance d'émission maximale rayonnée : 1,32dBm

medisana®



ES Almohada SleepWell SP 100

- 1 Altavoces integrados
- 2 Tecla de encendido/apagado
- 3 Tecla de modo
- 4 LED de estado de carga
- 5 Ranura micro USB
- 6 LED de estado
- 7 Línea de entrada/salida
- 8 Subir volumen/canción anterior
- 9 Bajar volumen/siguiente canción

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de ingestión por parte de niños pequeños! Los niños no deben jugar con el dispositivo. Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.

¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de incendio/explosión o quemaduras por abrasión! El artículo contiene una batería de iones de litio. No extraiga, desmonte, arroje al fuego ni cortocircuite la batería.

¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales! Evite que el dispositivo caiga al suelo y protéjalo de los impactos. No exponga el dispositivo a temperaturas extremas ni a cambios bruscos de temperatura. Proteja el dispositivo de la luz solar directa y del polvo. No utilice sustancias químicas agresivas o abrasivas para limpiarlo.

¡ATENCIÓN! ¡No elimine el dispositivo con la basura doméstica! En caso de dudas, pregunte al departamento de eliminación de residuos de su ayuntamiento. No deseche las pilas ni las baterías gastadas en la basura doméstica, sino en contenedores de basura especiales o en una estación de recogida de pilas en comercios especializados. Los embalajes se pueden reutilizar o llevar a centros de reciclaje. Elimine adecuadamente el material de embalaje que ya no necesite.

CE Por la siguiente declaramos que el dispositivo SP 100, art. 61185, cumple las disposiciones básicas de la Directiva europea 2014/53/UE. Puede solicitar la declaración CE de conformidad íntegra a medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Alemania, o descargarla del sitio web de medisana. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas debidas a un desarrollo continuo del producto.

Preparar el dispositivo

Antes de utilizar el dispositivo, conéctelo a un cargador USB para cargarlo. Para hacerlo, conecte el cable USB suministrado a un adaptador de carga USB adecuado (5V) y a la ranura micro USB 5. El LED 4 se ilumina en rojo durante la carga. Una vez alcanzada la carga completa, el LED 4 se ilumina en verde. Si el LED 4 parpadea en rojo, la batería está casi agotada.

Encender el dispositivo

Para encender el dispositivo, pulse la tecla de encendido/apagado 2 y manténgala pulsada durante 4 segundos.

Opcional: Seleccione el modo de reproducción (infinito o 30 minutos). Para detener el modo de reproducción infinito cuando el dispositivo está encendido, pulse brevemente la tecla de encendido/apagado. Escuchará dos pitidos de confirmación. Si pulsa la tecla de encendido/apagado de nuevo (escuchará un pitido de confirmación), se activará un temporizador de 30 minutos. El dispositivo se apagará una vez transcurrido el tiempo del temporizador.

Si enciende el dispositivo y no selecciona un modo de reproducción, el dispositivo se apagará después de 30 minutos.

Para apagar el dispositivo en cualquier momento, pulse la tecla de encendido/apagado 2 y manténgala pulsada durante 2 segundos.

Reproducir música

Primero, elija la fuente de la que se va a reproducir:

Pulse la tecla de modo 3 para cambiar entre el modo Bluetooth y la tarjeta de memoria interna.

1. Modo Bluetooth: el LED 6 parpadea en azul, el dispositivo espera el emparejamiento con un smartphone/tablet/PC. En su smartphone/tablet/PC, busque el nombre del dispositivo "Medisana" en los ajustes del Bluetooth.
2. Tarjeta de memoria interna: la música relajante ya está instalada en la tarjeta de memoria interna y se reproducirá inmediatamente. Para reproducir su propia música, siga las instrucciones en "Reproducir su propia música".
3. Si desea reproducir música a través de un cable de audio, conecte primero el cable al conector de entrada/salida de línea 7. Después, utilice la tecla de modo 3 para seleccionar la tercera opción ahora disponible.

Nota: Al conector de la línea de entrada/salida 7 también se pueden conectar unos auriculares. En este caso la música no se reproducirá a través de los altavoces de la almohada. Las fuentes de música disponibles para la reproducción a través de los auriculares son el Bluetooth o la tarjeta de memoria interna.

Ajustes

Subir el volumen: pulse y mantenga pulsada la tecla 8.
Bajar el volumen: pulse y mantenga pulsada la tecla 9.
Siguiente canción: pulse brevemente la tecla 9.
Canción anterior: pulse brevemente la tecla 8.

Reproducir su propia música

1. Para encender el dispositivo, pulse la tecla de encendido/apagado 2 y manténgala pulsada durante 4 segundos.
2. Conecte el dispositivo a un puerto USB de su PC con el cable USB suministrado.
3. El equipo reconoce la tarjeta de memoria, a la que ahora pueden transferirse archivos de audio en formato mp3. La capacidad de la tarjeta de memoria es de aprox. 4 Gigabytes.

Limpiar la funda de la almohada

La funda de la almohada del SP 100 se puede retirar. La funda se puede lavar a mano a 30 °C.

Datos técnicos

Capacidad de la batería: 500 mAh

Tiempo de carga: 100 min

Duración de la batería: aprox. 15 horas

Condiciones de servicio: ≤ 30 °C

Bandas de frecuencia: 2402MHz-2480MHz

Máxima potencia radiada: 1,32dBm

medisana®



IT Cuscino SleepWell SP 100

- 1 Altoparlanti integrati
- 2 Tasto On/Off
- 3 Tasto modalità
- 4 LED stato della carica
- 5 Presa micro-USB
- 6 LED di stato
- 7 Line-IN/OUT
- 8 Alzare il volume/brano precedente
- 9 Abbassare il volume/brano successivo

AVVERTENZA! Pericolo di ingestione da parte di bambini piccoli! I bambini non devono giocare con il dispositivo. Tenere lontano dalla portata dei bambini.

AVVERTENZA! Pericolo di incendio/esplosione o ustione chimica! Il prodotto contiene una batteria agli ioni di litio che non deve essere smontata, gettata nel fuoco o messa in cortocircuito.

ATTENZIONE! Rischio di danni materiali! Evitare che il dispositivo cada o subisca dei colpi. Non esporre il dispositivo a temperature estreme o a cambi bruschi di temperatura. Proteggere il dispositivo dalla luce diretta del sole e dalla polvere. Per la pulizia non usare prodotti chimici corrosivi, detergenti aggressivi o abrasivi.

ATTENZIONE! L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici! In caso di domande rivolgersi alle proprie autorità comunali preposte allo smaltimento. Non smaltire batterie usate e accumulatori usati con i rifiuti domestici, bensì tra i rifiuti speciali o presso i punti di raccolta delle batterie nei negozi specializzati! Gli imballaggi sono riutilizzabili o possono essere riciclati nel ciclo delle materie prime. Si prega di smaltire il materiale di imballaggio non più necessario secondo le disposizioni vigenti.

CE Con la presente dichiariamo che l'SP 100, art. 61185 è conforme ai requisiti di base della direttiva europea 2014/53/UE. È possibile richiedere la dichiarazione di conformità CE completa a medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Germania o scaricarla dal sito web di medisana. Il produttore si riserva il diritto di realizzare modifiche tecniche derivanti dallo sviluppo continuo del prodotto.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
GERMANIA
E-mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
L'indirizzo dei centri assistenza è disponibile nella scheda separata in allegato.

Preparazione del dispositivo

Prima dell'utilizzo collegare il dispositivo a un caricatore USB per cargarlo. Per fare ciò collegare il cavo USB fornito a un caricatore USB (5V) e alla presa micro USB 5.

Durante la fase di ricarica il LED si illumina in rosso 4. Quando la carica è completata il LED si illumina in verde 4. Se il LED lampeggia in rosso 4, la batteria è quasi scarica.

Accensione del dispositivo

Per accendere il dispositivo, premere e tenere premuto il tasto On/Off 2 per 4 secondi.

Facoltativo: Selezionare la modalità di riproduzione (infinito o 30 minuti). Per impostare la riproduzione ininterrotta premere il tasto On/Off con dispositivo acceso. Si sentono due suoni di conferma. Premendo nuovamente il tasto On/Off (si sente un suono di conferma) si attiva un timer di 30 minuti. Il dispositivo si spegne allo scadere del timer.

Se si accende il dispositivo senza selezionare alcuna modalità di riproduzione, il dispositivo si spegne dopo 30 minuti.

Per spegnere in qualsiasi momento il dispositivo, premere e tenere premuto il tasto On/Off 2 per 2 secondi.

Riprodurre musica

Selezionare da quale sorgente riprodurre la musica:

Premere il tasto modalità 3 per selezionare la modalità bluetooth e la scheda di memoria interna.

1. Modalità bluetooth: il LED 6 lampeggia in blu, il dispositivo è in attesa di essere connesso a uno smartphone/tablet/PC. Cercare sul nome di dispositivo "Medisana" nelle impostazioni bluetooth del proprio smartphone/tablet/PC.
2. Scheda di memoria interna: la musica rilassante è già installata sulla scheda di memoria interna e viene riprodotta subito. Per riprodurre la propria musica seguire le istruzioni "Riprodurre musica propria".
3. Per riprodurre la musica tramite un cavo audio, collegare il cavo alla presa Line-In/Out 7. Selezionare quindi con il tasto modalità 3 la terza opzione ora disponibile.

Nota: Alla presa Line-In/Out 7 possono essere collegate anche delle cuffie. La riproduzione della musica non avviene quindi tramite gli altoparlanti del cuscino. Per la riproduzione tramite cuffie sono disponibili come sorgente per la musica il bluetooth o la scheda di memoria interna.

Controllo della musica

Alzare il volume: Premere e tenere premuto il tasto 8.
Abbassare il volume: Premere e tenere premuto il tasto 9.
Brano successivo: premere brevemente il tasto 9.
Brano precedente: premere brevemente il tasto 8.

Riprodurre musica propria

1. Per accendere il dispositivo, premere e tenere premuto il tasto On/Off 2 per 4 secondi.
2. Collegare il dispositivo a una porta USB del proprio PC tramite il cavo USB fornito.
3. La scheda di memoria viene riconosciuta e può essere quindi riempita con dati audio in formato mp3. La capacità della scheda di memoria è di circa 4 gigabyte.

Lavare la fodera del cuscino

La fodera del cuscino dell'SP 100 può essere rimossa. La copertura è lavabile a mano a 30 °C.

Dati tecnici

Capacità della batteria: 500 mAh

Tempo di ricarica: 100 min

Autonomia della batteria: circa 15 ore

Condizioni di utilizzo: ≤ 30 °C

Bande di frequenza: 2402MHz-2480MHz

Massima potenza di trasmissione: 1,32dBm

medisana®



PT Travesseiro SleepWell SP 100

- 1 Altifalante integrado
- 2 Botão de ligar/desligar
- 3 Botão de modo
- 4 LED de estado de carregamento
- 5 Ficha micro USB
- 6 LED de estado
- 7 Porta Line-IN/OUT
- 8 Aumentar volume/Faixa anterior
- 9 Aumentar volume/Próxima faixa

! AVISO! Perigo de ingestão por crianças pequenas! As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha-o fora do alcance de crianças.

! AVISO! Perigo de incêndio/explosão ou queimaduras! O aparelho contém uma bateria de íões de lítio. Esta bateria não deve ser removida, desmontada, atirada para o fogo ou colocada em curto-circuito.

! ATENÇÃO! Possibilidade de danos materiais! Não deixe o dispositivo cair e proteja-o de impactos. Não exponha o dispositivo a temperaturas extremas ou a variações extremas de temperatura. Proteja o dispositivo também da luz solar direta e do pó. Não use produtos químicos agressivos ou produtos de limpeza abrasivos na limpeza do dispositivo.

! ATENÇÃO! Não elimine o dispositivo juntamente com o lixo doméstico! Em caso de dúvidas, dirija-se à sua entidade municipal de reciclagem. Nunca elimine pilhas usadas juntamente com o lixo doméstico, mas sim com resíduos especiais ou num ponto de recolha de pilhas e baterias! As embalagens são reutilizáveis ou podem voltar a ser colocadas no circuito de matérias-primas. Elimine corretamente o material das embalagens que já não for necessário.

CE Pelo presente, declaramos que o SP 100, artigo n.º 61185, está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva Europeia 2014/53/UE. Pode solicitar a Declaração de Conformidade CE completa junto da Medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Alemanha ou descarregá-la na página da Medisana. Reservam-se as alterações técnicas que resultam do constante desenvolvimento do produto.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
ALEMANHA
E-mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
Encontra o endereço dos centros de assistência na folha em anexo.

61185_05/2020_Ver.1.5

Preparar o aparelho

Antes da utilização, ligue o aparelho a um carregador USB de forma a carregá-lo. Para isso, ligue o cabo USB fornecido a um adaptador de carregamento USB (5V) adequado e à ficha micro USB **5**. O LED **4** acende-se a vermelho durante o processo de carregamento. Quando a carga total é atingida, o LED **4** acende-se a verde. Se o LED **4** piscar a vermelho, significa que a bateria está quase vazia.

Ligar o aparelho

Prima e mantenha premido o botão de ligar/desligar **2** por 4 segundos para ligar o aparelho. Opcional: Selecione o modo de reprodução (sem fim ou 30 minutos). Com o aparelho ligado, prima brevemente o botão de ligar/desligar para definir a reprodução sem fim. Dois sinais sonoros de confirmação são emitidos. Se premir novamente o botão de ligar/desligar (um sinal sonoro de confirmação é emitido), um temporizador de 30 minutos será ativado. O aparelho desliga ao fim do temporizador. O aparelho desliga-se-á após 30 minutos se nenhum modo de reprodução for selecionado após ligado. Prima e segure o botão de ligar/desligar **2** por 2 segundos para desligar o aparelho a qualquer momento.

Reproduzir música

Primeiro selecione a fonte da qual a música será reproduzida:

Prima o botão de modo **3** para alternar entre o modo Bluetooth e o cartão de memória interno.

1. Modo Bluetooth: o LED **6** pisca a azul, o aparelho está a aguardar para ser emparelhado com um smartphone/tablet/PC. Procure o nome do aparelho "Medisana" nas configurações de Bluetooth do seu smartphone/tablet/PC.
2. Cartão de memória interno: a música de relaxamento já está instalada no cartão de memória interna e é reproduzida imediatamente. Para reproduzir a sua música, primeiro siga as instruções em "Reproduzir as minhas músicas".
3. Se desejar reproduzir música por meio de um cabo de áudio, primeiro ligue o cabo à porta Line-In/Out **7**. De seguida, selecione com o botão de modo **3** a terceira opção agora disponível.

*Nota: à porta Line-In/Out **7** também podem ser ligados auriculares. Neste caso, a música não é reproduzida pelos altifalantes do travesseiro. Ao reproduzir música nos auriculares, Bluetooth ou o cartão de memória interno estarão disponíveis como fontes.*

Controle de música

Aumentar o volume: prima e mantenha premido o botão **8**.
Diminuir o volume: prima e mantenha premido o botão **9**.
Próxima faixa: prima brevemente o botão **9**.
Faixa anterior: prima brevemente o botão **8**.

Reproduzir as minhas músicas

1. Prima e mantenha premido o botão de ligar/desligar **2** por 4 segundos para ligar o aparelho.
2. Ligue o aparelho a uma porta USB do seu PC usando o cabo USB fornecido.
3. O cartão de memória é reconhecido e agora pode ser preenchido com arquivos de áudio no formato mp3. A capacidade do cartão de memória é de aproximadamente 4 gigabytes.

Limpeza da fronha

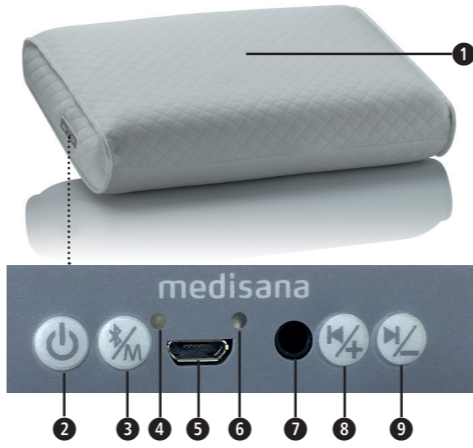
A fronha do SP 100 pode ser removida. A fronha é lavável à mão a 30 °C.

Dados técnicos

Capacidade da bateria: 500 mAh
Tempo de carregamento: 100 min
Duração da bateria: aprox. 15 horas
Condições de funcionamento: ≤ 30°C

Bandas de frequência: 2402MHz-2480MHz
potência de transmissão máxima irradiada: 1,32dBm

medisana®



GR Μαξιλάρι SleepWell SP 100

- 1 Ενσωματωμένο ηχείο
- 2 Πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 3 Πλήκτρο επιλογής λειτουργίας
- 4 Ένδειξη LED κατάστασης φόρτισης
- 5 Υποδοχή Micro-USB
- 6 Ένδειξη κατάστασης LED
- 7 Line-IN/OUT
- 8 Αύξηση έντασης/προηγούμενο τραγούδι
- 9 Μείωση έντασης/επόμενο τραγούδι

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος κατάποσης από μικρά παιδιά! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς/έκρηξης ή εγκαυμάτων! Το προϊόν περιέχει μία μπαταρία ιόντων λιθίου. Μη παραμορφώσετε, αποσυναρμολογήσετε, πετάξετε στη φωτιά ή βραχυκυκλώσετε την μπαταρία.

! ΠΡΟΣΟΧΗ! Πιθανές υλικές ζημιές! Μην αφήνετε τη συσκευή να πέσει και προστατεύετε την από κρούσεις. Αποφύγετε την έκθεση της συσκευής σε ακραίες θερμοκρασίες ή μεγάλες θερμοκρασιακές διακυμάνσεις. Προστατεύετε τη συσκευή και από την απευθείας έκθεση στον ήλιο και τη σκόνη. Για τον καθαρισμό μην χρησιμοποιείτε δραστικές χημικές ουσίες και διαβρωτικά καθαριστικά μέσα.

! ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην απορρίπτετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα! Εάν έχετε ερωτήσεις, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της τοπικής αυτοδιοίκησης. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα αλλά να παραδίδονται στα επικίνδυνα απόβλητα ή σε σημεία συγκέντρωσης μπαταριών σε εξειδικευμένα καταστήματα! Οι συσκευασίες είναι ανακυκλώσιμες και μπορούν να παραδίδονται προς επεξεργασία ανάκτησης πρώτων υλών. Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρειάζεστε πλέον με τον προβλεπόμενο τρόπο.

CE Με το παρόν δηλώνουμε ότι το SP 100, κωδ. 61185, πληροί τις βασικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2014/53/EE. Μπορείτε να ζητήσετε την πλήρη δήλωση συμμόρφωσης EK στη διεύθυνση Medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Deutschland ή να την κατεβάσετε από τον ιστότοπο της Medisana. Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων στα πλαίσια της συνεχούς εξέλιξης του προϊόντος.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
Για τη διεύθυνση του τμήματος τεχνικής υποστήριξης (σέρβις) ανατρέξτε στο ξεχωριστό ένθετο φύλλο.

61185_05/2020_Ver.1.5

Προετοιμασία συσκευής

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή συνδέστε την με έναν φορτιστή USB για να φορτιστεί. Για τον σκοπό αυτό συνδέστε το καλώδιο USB που περιέχεται στη συσκευασία με τον προσαρμογέα USB (5V) και την υποδοχή Micro-USB **5**. Κατά τη διάρκεια της φόρτισης η LED **4** φωτίζεται σε κόκκινο χρώμα. Όταν η φόρτιση ολοκληρωθεί, η LED **4** φωτίζεται σε πράσινο χρώμα. Εάν η LED **4** αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα, η μπαταρία είναι σχεδόν άδεια.

Ενεργοποίηση συσκευής

Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **2** για περ. 4 δευτερόλεπτα. Προαιρετικά: Κατά τη λειτουργία αναπαραγωγής (απεριόριστα ή 30 λεπτά). Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για να ρυθμίσετε την ατέρμονη αναπαραγωγή. Θα ακούσετε δύο ηχητικά σήματα ως επιβεβαίωση. Πατώντας ξανά το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα προς επιβεβαίωση), θα ενεργοποιηθεί ένας χρονοδιακόπτης 30 λεπτών. Μετά την παρέλευση αυτού του χρόνου η συσκευή απενεργοποιείται. Εάν ενεργοποιήσετε τη συσκευή και δεν επιλέξετε καμία λειτουργία αναπαραγωγής, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί μετά από 30 λεπτά. Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **2** για περ. 2 δευτερόλεπτα.

Αναπαραγωγή μουσικής

Επιλέξτε πρώτα την πηγή, από την οποία θέλετε να παίξετε μουσική: Πατήστε το πλήκτρο λειτουργίας **3**, για να επιλέξετε μεταξύ της λειτουργίας Bluetooth και της εσωτερικής κάρτας μνήμης.
1. Λειτουργία Bluetooth: η LED **6** αναβοσβήνει σε μπλε χρώμα, η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής της ζεύξης με ένα Smartphone/Tablet/PC. Αναζητήστε στις ρυθμίσεις Bluetooth του Smartphone/Tablet/PC το όνομα της συσκευής «Medisana».
2. Εσωτερική κάρτα μνήμης: η μουσική χαλάρωσης είναι ήδη αποθηκευμένη στην εγκατεστημένη κάρτα μνήμης και αναπαράγεται αμέσως. Για την αναπαραγωγή της δικής σας μουσικής, ακολουθήστε τις οδηγίες «Αναπαραγωγή της μουσικής σας».
3. Εάν θέλετε να αναπαράγετε τη μουσική μέσω καλωδίου ήχου, συνδέστε πρώτα το καλώδιο στην υποδοχή Line-In/Out **7**. Μετά επιλέξτε με το πλήκτρο λειτουργίας **3** την διαθέσιμη πλέον τρίτη εναλλακτική επιλογή.

*Υπόδειξη: Στην υποδοχή Line-In/Out **7** μπορούν να συνδεθούν και ακουστικά. Σε αυτή την περίπτωση η αναπαραγωγή της μουσικής πραγματοποιείται μέσω των ηχείων του μαξιλαριού. Ως πηγές μουσικής κατά την αναπαραγωγή μέσω ακουστικών είναι διαθέσιμες μια συσκευή Bluetooth ή η εσωτερική κάρτα μνήμης.*

Έλεγχος μουσικής

Αύξηση έντασης Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **8**.
Μείωση έντασης: Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο **9**.
Επόμενο τραγούδι: πατήστε σύντομα το πλήκτρο **9**.
Προηγούμενο τραγούδι: πατήστε σύντομα το πλήκτρο **8**.

Αναπαραγωγή της δικής σας μουσικής

1. Για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **2** για περ. 4 δευτερόλεπτα.
2. Συνδέστε τη συσκευή με το καλώδιο USB που περιέχεται στη συσκευασία με τη θύρα USB-του Η/Υ σας.
3. Η κάρτα μνήμης θα αναγνωριστεί και μπορεί τώρα να γεμίσει με αρχεία ήχου της μορφής mp3. Η χωρητικότητα της κάρτας μνήμης είναι περ. 4 Gigabyte.

Καθαρισμός καλύμματος μαξιλαριού

Το κάλυμμα του μαξιλαριού SP 100 μπορεί να αφαιρεθεί. Το κάλυμμα πλένεται στο χέρι στους 30°C.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Χωρητικότητα μπαταρίας: 500 mAh
Χρόνος φόρτισης: 100 min
Αυτονομία μπαταρίας: περ. 15 ώρες
Συνθήκες λειτουργίας: ≤ 30°C

Ζώνες συχνοτήτων: 2402MHz-2480MHz
Εκπεμπόμενη μέγιστη ισχύς μετάδοσης: 1,32dBm

medisana®



FI SleepWell -tyyny SP 100

- 1 Integroitu kaiutin
- 2 Päälle-/pois-painike
- 3 Tila-painike
- 4 Lataustilan LED
- 5 Micro-USB-pistoke
- 6 Tila-LED
- 7 Line IN/OUT
- 8 Äänenvoimakkuuden nostaminen/edellinen kappale
- 9 Äänenvoimakkuuden vähentäminen/seuraava kappale

! VAROITUS! Nieltynä vaarallinen pikkulapsille! Laitetta ei saa antaa lasten leikkeihin. Pidä laite pois lasten ulottuvilta.

! VAROITUS! Vaara syttymisen/räjähämisen tai korroosion vuoksi! Tuote sisältää litiumioniakun. Sitä ei saa purkaa tai heittää tuleen eikä siihen saa aiheuttaa oikosulkua.

! HUOMIO! Mahdolliset aineelliset vahingot! Älä pudota laitetta ja suojaa se iskuja vastaan. Älä aseta laitetta äärimmäisten lämpötilojen vaikutuksille tai voimakkaille lämpötilanvaihteluille. Suojaa laitetta myös suoralta auringonpaisteelta ja pölyltä. Älä käytä puhdistamiseen voimakkaita kemikaaleja, aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita.

! HUOMIO! Älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana! Kääny kysymyksissä kunnan jätehuoltovastavan puoleen. Älä laita käytettyjä paristoja ja akkuja talousjätteen joukkoon, vaan vie ne myymälöiden keräyspisteisiin! Pakkaukset ovat uudelleenkäytettäviä tai ne voidaan palauttaa raaka-ainekiertoon. Hävitä pakkausmateriaali, jota ei enää tarvita, asianmukaisesti.

CE Täten vakuutamme, että SP 100, tuotenumero 61185, täyttää eurooppalaisen direktiivin 2014/53/EU mukaiset vaatimukset. Kattavan EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen voit tilata osoitteesta medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Germany tai ladata sen medisanan kotisivuilta. Jatkuvan tuotekehittelyn puitteissa pidämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
GERMANY
S-posti: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
Huollon osoite on erillisessä liitteessä.

Laitteen valmistelu

Yhdistä laite ennen käyttöä USB-latauslaitteeseen sen lataamista varten. Yhdistä toimitukseen sisältyvä USB-kaapeli sopivaan USB-latausadapteriin (5V) ja mikro-USB-pistokkeeseen 9. Latauksen aikana LED 4 palaa punaisena. Kun akku on ladattu täyteen, palaa LED 4 vihreänä. Kun LED 4 palaa punaisena, on akku lähes tyhjä.

Laitteen käynnistäminen

Paina ja pidä päälle-/pois-painiketta 2 n. 4 sekunnin ajan laitteen käynnistämiseksi. Vaihtoehto: Valitse soittotila (jatkuva tai 30 minuuttia). Laitteen ollessa käynnissä paina lyhyesti päälle-/pois-painiketta jatkuvan toiston valitsemiseksi. Kuulet kaksi merkkiääntä vahvistukseksi. Kun painat uudestaan päälle-/pois-painiketta (kuulet merkkiäänen vahvistukseksi), aktivoituu 30 minuutin ajastintoiminto. Laite sammuu tämän ajan kuluttua. Kun kytket laitteen päälle etkä valitse soittotilaa, sammuu laite 30 minuutin kuluttua. Paina ja pidä päälle-/pois-painiketta 2 n. 2 sekunnin ajan laitteen poiskytkemiseksi.

Musiikin soittaminen

Valitse seuraavaksi, mistä lähteestä musiikkia soitetaan:

Paina tila-painiketta 3 siirtyäksesi Bluetooth-tilan ja sisäisen muistikortin välillä.

1. Bluetooth-tila: LED 6 vilkkuu sinisenä, laite odottaa yhdistämistä älypuhelimien/tabletin/tietokoneen kanssa. Valitse älypuhelimien/tabletin/tietokoneen Bluetooth-asetuksista laite-nimi "Medisana".
2. Sisäinen muistikortti: muistikortille on jo tallennettu rentouttavaa musiikkia ja sitä voidaan soittaa välittömästi. Soittaaksesi omaa musiikkiasi, seuraa ohjeita otsikosta "Oman musiikin soittaminen".
3. Mikäli haluat soittaa musiikkia audiokaapelin kautta, liitä kaapeli ensin Line-In/Out-pistokkeeseen 7. Tämän jälkeen valitse tila-painikkeella 3 valittavissa oleva kolmas vaihtoehto.

Ohje: Line-In/Out-pistokkeeseen 7 voidaan liittää myös kuulokkeet. Tässä tapauksessa musiikkia ei toisteta tyynyn kaiuttimen kautta. Musiikin toistamiseksi kuulokkeiden kautta valittavanasi on Bluetooth tai sisäinen muistikortti .

Musiikin säätö

Äänenvoimakkuuden nostaminen: Pidä painike 8 painettuna.
Äänenvoimakkuuden laskeminen: Pidä painike 9 painettuna.
Seuraava kappale: paina lyhyesti painiketta 9.
Edellinen kappale: paina lyhyesti painiketta 8.

Oman musiikin soittaminen

1. Paina ja pidä päälle-/pois-painiketta 2 n. 4 sekunnin ajan laitteen käynnistämiseksi.
2. Liitä laite toimitukseen sisältyvällä USB-kaapelilla tietokoneesi USB-porttiin.
3. Muistikortti tunnistetaan ja se voidaan nyt täyttää äänitiedostoilla. Muistikortin kapasiteetti on n. 4 gigabittia.

Tyynynpäällisen puhdistaminen

SP 100 -tyynyn päällinen voidaan irrottaa. Päällinen voidaan pestä käsinpesulla 30°C:ssa.

Tekniset tiedot

Akun kapasiteetti: 500 mAh
Latausaika: 100 min
Akun kestoaika: n. 15 tuntia
Käyttöolosuhteet: ≤ 30°C

Taajuuskaistat: 2402MHz-2480MHz
säteily maksimaalinen lähetysteho: 1,32dBm

medisana®



SE SleepWell kudde SP 100

- 1 Inbyggsda högtalare
- 2 På-/av-knapp
- 3 Lägesknapp
- 4 Laddnindsnivå-LED
- 5 Mikro-USB-uttag
- 6 Status-LED
- 7 Line-IN/OUT
- 8 Högre/föregående låt
- 9 Tystare/nåsta låt

! VARNING! Risk för att små barn sväljer! Barn får inte leka med apparaten. Håll barn borta från den.

! VARNING! Fara för brand/explosion eller kemiska brännskador! Artikeln innehåller ett litiumjonbatteri. Detta får inte tas bort, tas isär, kastas i elden eller kortslutas.

! OBS! Eventuella materialskador! Tappa inte apparaten och skydda den mot stötar. Utsätt inte apparaten för extrema temperaturer och starka temperatursvängningar. Skydda även apparaten mot direkt solljus och damm. Använd inga skarpa kemikalier vid rengöring, aggressiva eller skummande rengöringsmedel.

! OBSERVERA! Kasta inte apparaten bland hushållssoporna! Vänd dig till kommunens myndighet för avfallshantering om du har frågor. Kasta inte förbrukade batterier bland hushållssoporna. Lägg dem i en batteriholk eller lämna dem till en återvinningscentral! Förpackningarna är återanvändningsbara eller kan återvinnas. Avfallshanterat förbrukat förpackningsmaterial enligt föreskrifterna.

CE Härmed försäkrar vi att SP 100, art. 61185 överensstämmer med de grundläggande kraven enligt den europeiska riktlinjen 2014/53/EU. Den fullständiga EG-försäkran kan ni begära genom Medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Tyskland eller ladda ner från Medisanas hemsida. Tekniska ändringar genom ständig produktutveckling förbehålles.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
TYSKLAND
E-post: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
Service-adress hittar du på den separata bilagan.

Förbereda apparaten

Anslut apparaten till en USB-laddare för att ladda den för användning. Anslut den medlevererade USB-kabeln till en passande USB-adapter (5V) och mikro-USB-uttaget 5. Under laddningsprocessen lyser LED-lampan 4 rött. När den är fulladdad lyser LED-lampan 4 grönt. Blinkar LED-lampan 4 rött är batteriet nästan tomt.

Slå på apparaten

Tryck och håll på-/av-knappen 2 nedtryckt i 4 sekunder för att slå på apparaten. Valfritt: välj aktiveringsläge (konstant eller 30 minuter). Tryck lite kort på på-/av-knappen för att aktivera det konstanta läget. Du hör två signaler som bekräftelse. Trycker du på på-/av-knappen igen (du hör en signal som bekräftelse) aktiveras en 30-minuters timer. Apparaten stängs av när timern går ut. Om du slår på apparaten utan att välja ett aktiveringsläge stängs den av efter 30 minuter. Tryck och håll på-/av-knappen 2 nedtryckt i 2 sekunder för att stänga av apparaten.

Spela musik

Välj först vilken källa musiken ska spelas ifrån:

Tryck på lägesknappen 3 för att byta mellan Bluetooth-läget och det interna minnet.

1. Bluetooth-läge: LED-lampan 6 blinkar blått, apparaten väntar på att paras med en mobiltelefon/surfplatta/dator. Leta efter namnet "Medisana" bland Bluetooth-inställningarna på din mobiltelefon/surfplatta/dator.
2. Internt minneskort: avkopplingsmusiken är redan installerad på det interna minneskortet och spelas upp direkt. Följ beskrivningen under "spela egen musik" för att spela egen musik.
3. Om du vill spela musiken via en ljudkabel ansluter du först kabeln till Line-In/Out-uttaget 7. Därefter väljer du det tredje tillgängliga alternativet 9 med lägesknappen.

Information: Även ett par hörlurar kan anslutas till Line-In/Out-uttaget 7. Musiken spelas då inte upp i kuddens högtalare. Som musikkälla, när man lyssnar med hörlurar, kan man välja mellan Bluetooth eller det interna minneskortet.

Styrning av musiken

Högre: tryck och håll knappen 8 intryckt.
Tystare: tryck och håll knappen 9 intryckt.
Nästa låt: tryck lite kort på knappen 9.
Föregående låt: tryck lite kort på knappen 8.

Spela egen musik

1. Tryck och håll På/Av-knappen 2 nedtryckt i 4 sekunder för att slå på apparaten.
2. Anslut apparaten till ett USB-uttag på din dator med USB-kabeln som medföljer.
3. Minneskortet upptäcks och kan nu fyllas med ljudfiler i mp3-format. Minneskortet har en kapacitet på ca. 4 gigabyte.

Tvätta kuddfodralet

Kuddfodralet på SP 100 kan tas av. Fodralet kan tvättas för hand i 30°C.

Tekniska data

Batteriets kapacitet : 500 mAh
Laddningstid: 100 min
Batteritid: ca. 15 timmar
Användningsförhållanden: ≤ 30°C

Frekvensband: 2402MHz-2480MHz
Maximal utstrålad sändningseffekt: 1,32dBm

medisana®



NO SleepWell-pute SP 100

- 1 Integriert høytaler
- 2 Av/på-knapp
- 3 Modus-knapp
- 4 LED-indikator
- 5 Micro-USB-kontakt
- 6 Status-LED
- 7 Line-in/out
- 8 Høyere/forrige sang
- 9 Lavere/neste sang

! ADVARSEL! Risiko for at små barn skal kunne svelge deler! Barn får ikke leke med apparatet. Oppbevar det utilgjengelig for barn.

! ADVARSEL! Fare for brann/eksplosjon eller kjemiske brannskader! Artikkelen inneholder et litium-ion-batteri. Dette får ikke fjernes, tas fra hve-randre, kastes på bål eller kortsluttes.

! OBS! Potensielle skader på eiendom! La ikke apparatet falle ned og beskytt det mot støt. Ikke utsett apparatet for ekstreme temperaturer eller ekstreme temperatursvingninger. Beskytt apparatet mot direkte sollys og støv. Ikke bruk sterke kjemikalier, aggressive eller skurende rengjøringsmidler til rengjøring.

! OBS! Kast ikke apparatet sammen med vanlig husholdningsavfall! Hvis du har spørsmål, kan du kontakte din kommunale avfallshåndteringsmyndighet. Ikke kast brukte batterier i husholdningsavfallet. De må kastes som spesialavfall eller leveres på en gjenvinningstasjon.

Emballasje kan gjenbrukes eller resirkuleres. Kast uønsket emballasje på riktig måte.

CE Vi erklærer herved at SP 100, artikkelnummer 61185, oppfyller de grunnleggende kravene i EU-direktiv 2014/53/EU. Du kan be om fullstendig EU-samsvarserklæring ved å henvende deg til Medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Tyskland eller laste den ned fra Medisanas hjemmeside. Med forbehold om tekniske endringer i løpet av konstant produktutvikling.

Forberede apparatet

Før bruk kobler du apparatet til en USB-lader for å lade det. Koble den medfølgende USB-kabelen til en egnet USB-ladeadapter (5V) og micro-USB-kontakt 5.

I løpet av ladetiden lyser LED-lyset 4 rødt. Når apparatet er ferdig oppladet, lyser LED-lyset 4 grønt. Blinker LED-lyset 4 rødt, er batteriet nesten tomt.

Slå på apparatet

Trykk og hold inne av/på-knappen 2 i 4 sekunder for å slå apparatet på. Valgfritt: Velg avspillingsmodus (kontinuerlig eller 30 minutter). Når apparatet er påslått, trykker du kort på av/på-knappen for å stille inn kontinuerlig avspilling. Du hører to signaltone som bekreftelse. Trykker du igjen på av/på-knappen (Du hører en signaltone som bekreftelse), blir en 30-minutters-timer aktivert. Apparatet slår seg av etter at timeren har utløpt.

Dersom du slår på apparatet og ikke velger avspillingsmodus, vil det slå seg av etter 30 minutter.

Trykk og hold inne av/på-knappen 2 i 2 sekunder for å slå apparatet av.

Spille av musikk

Velg deretter hvilken kilde du ønsker å spille av musikk fra:

Trykk på modus-knappen 3 for å veksle mellom Bluetooth-modus og det interne minnekortet.

1. Bluetooth-modus: LED-lyset 6 blinker blått, apparatet venter på å bli koblet til en smarttelefon/nettbrett/PC. I Bluetooth-innstillingene på smarttelefon/nettbrettet/PC-en søker du etter apparatnavnet «Medisana».

2. Internt minnekort: Avslapningsmusikken er installert på det interne minnekortet og blir spilt av. For å spille av egen musikk følger du veiledningen under «Spill av egen musikk».

3. Dersom du ønsker å spille av musikk ved hjelp av en lyd kabel, kobler du først kabelen til en line-in/out-kontakt 7. Deretter velger du med modus-knappen 3 det tredje tilgjengelige alternativet.

Anvisninger: Til line-in/out-kontakten 7 kan også hodetelefoner kobles til. Musikkavspillingen vil dermed ikke foregå gjennom putens høytaler. Som kilde for musikk ved bruk av hodetelefoner er Bluetooth eller det interne minnekortet tilgjengelig.

Musikkstyring

Høyere: Trykk og hold knappen 8.

Lavere: Trykk og hold knappen 9.

Neste sang: Trykk kort knappen 9.

Forrige sang: Trykk kort knappen 8.

Spill av egen musikk

1. Trykk og hold inne av/på-knappen 2 i 4 sekunder for å slå apparatet på.
2. Koble apparatet til med den medfølgende USB-kabelen til en USB-port på PC-en.
3. Minnekortet blir gjenkjent og kan nå fylles med lydfiler i mp3-format. Minnekortets kapasitet er på ca. 4 gigabyte.

Rengjøring av putetrekk

Putetrekket til SP 100 kan tas av.

Trekket kan vaskes på 30° C.

Tekniske data

Batterikapasitet: 500 mAh

Ladetid: 100 min

Batteriets levetid: ca. 15 timer

Bruksforhold: ≤ 30°C

Frekvensbånd: 2402MHz-2480MHz

Maksimal avgitt sendestyrke: 1,32dBm

medisana®



DK SleepWell pude SP 100

- 1 integrert højtaler
- 2 tænd-/slukknop
- 3 modus-knap
- 4 ladetilstand-LED
- 5 micro-USB-indgang
- 6 status-LED
- 7 line-IN/OUT
- 8 højere/foregående sang
- 9 lavere/næste sang

! ADVARSEL! Små børn kan blive kvalt gennem slugning af smådele! Børn må ikke lege med apparatet. Skal opbevares utilgængeligt for børn.

! ADVARSEL! Fare gennem brand/eksplosion eller ætsninger! Artiklen indeholder et litiumionbatteri. Batteriet må ikke tages ud, skilles ad, kastes i ilden eller kortsluttes.

! BEMÆRK! Fare for materialeskader! Tab aldrig apparatet, og beskyt det mod stød og slag. Udsæt aldrig apparatet for ekstreme temperaturer eller store temperaturudsving. Beskyt apparatet mod direkte solindstråling og støv. Rengør aldrig apparatet med stærke kemikalier, aggressive eller skurende rengøringsmidler.

! BEMÆRK! Apparatet må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet! Kontakt din kommune, dit lokale affaldsselskab eller forhandleren, hvis du har spørgsmål. Smid ikke brugte batterier i husholdningsaffaldet, men aflever dem i affaldssorteringens battericontainer eller i en batterispand hos forhandleren! Emballagematerialer kan genanvendes eller tilføres råstøfkredsløbet. Bortskaf overskydende emballagemateriale på miljøvenlig vis.

CE Hermed erklærer vi, at SP 100, art. 61185 overholder de grundlæggende krav i EU-direktivet 2014/53/EU. Den fuldstændige EF-konformitetserklæring kan udleveres ved henvendelse til medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Tyskland, eller downloades via medisanas website. Der tages forbehold for tekniske ændringer som følge af løbende produktudvikling.

Klargøring af apparat

Inden apparatet tages i brug, skal det sluttes til en USB-oplader og oplades.

Forbind det medfølgende USB-kabel til en passende USB-ladeadapter (5V) via indgangen til micro-USB 5.

Under opladningen lyser LED'en 4 rødt. Når opladningen er komplet, lyser LED'en 4 grønt. Blinker LED'en 4 rødt, er batteriet næsten tomt.

Tænding af apparatet

For at tænde apparatet, skal du trykke på tænd/sluk-knappen 2 og holde den inde i ca. 4 sekunder.

Valgfrit: Vælg afspilningsmodus (nonstop eller 30 minutter). Tryk kort på tænd/sluk-knappen med apparatet tændt for at indstille nonstop-indspilning. Handlingen bekræftes med to signaltone. Trykker du igen på tænd/sluk-knappen (handlingens bekræftes med en signaltone), aktiveres en 30-minutters timer. Apparatet slukkes automatisk efter timerens udløb. Hvis du tænder apparatet uden at vælge en afspilningsmodus, slukkes apparatet automatisk efter 30 minutter.

Tryk på tænd/sluk-knappen 2 og hold den inde i ca. 2 sekunder for at slukke apparatet.

Afspilning af musik

Start med at vælge hvor musikken skal afspilles fra:

Tryk på modus-knappen 3 for at vælge mellem Bluetooth og det interne hukommelseskort.

1. Bluetooth: LED'en 6 blinker blå, apparatet afventer paring med smartphone/tablet/PC. Led efter navnet "Medisana" under Bluetooth-indstillingerne på din smartphone/tablet/PC.

2. Internt hukommelseskort: afslapningsmusikken er allerede installeret på det interne hukommelseskort og afspilles med det samme. Hvis du vil afspille din egen musik, skal du følge vejledningen under "Afspil egen musik".

3. Hvis du vil afspille musikken via et audiokabel, skal du starte med at slutte kablet til indgangen mærket line-in/out 7. Herefter vælger du nu den tilgængelige tredje valgmulighed via modus-knappen 3.

Bemærk: Der kan også sluttes hovedtelefoner til indgangen mærket line-in/out 7. Musikken afspilles i så fald ikke via pudens højtaler. Du kan høre musik i dine hovedtelefoner via enten Bluetooth eller det interne hukommelseskort.

Musikstyring

Højere: Tryk og hold knappen 8 inde.

Lavere: Tryk og hold knappen 9 inde.

Næste sang: tryk kort på knappen 9.

Foregående sang: tryk kort på knappen 8.

Afspil din egen musik

1. Tryk på tænd/sluk-knappen 2 og hold den inde i ca. 4 sekunder for at tænde apparatet.
2. Slut apparatet til USB-porten på din PC ved hjælp af det medfølgende USB-kabel.
3. Hukommelseskortet genkendes nu og kan fyldes med lydfiler i mp3-format Der er plads til ca. 4 gigabyte på hukommelseskortet.

Rengøring af pudebetrækket

Pudebetrækket på SP 100 kan tages af.

Betrækket kan vaskes i hånden på 30°C.

Tekniske data

Batterikapacitet: 500 mAh

Ladetid: 100 min

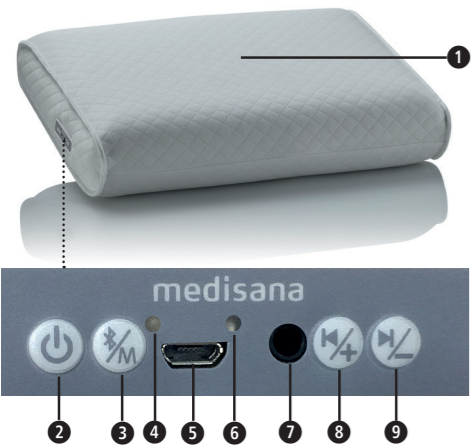
Batterikapacitet : ca. 15 timer

Driftsbetingelser: ≤ 30°C

Frekvensbånd: 2402MHz-2480MHz

maksimal udståret sendeeffekt: 1,32dBm

medisana®



PL Poduszka SleepWell SP 100

- 1 Zintegrowany głośnik
- 2 Przycisk wł./wyl.
- 3 Przycisk trybu
- 4 LED stanu naładowania
- 5 Gniazdo Micro-USB
- 6 LED statusu
- 7 Line-IN/OUT
- 8 Głośniej/popzednia piosenka
- 9 Ciszej/następna piosenka



OSTRZEŻENIE! Małe dzieci mogą się udławić małymi częściami! Urządzenie nie może być używane przez dzieci jako zabawka. Należy trzymać je z dala od dzieci.



OSTRZEŻENIE! Zagrożenie pożarem/wybuchem lub poparzeniem chemicznym! Artykuł zawiera baterię litowo-jonową. Baterii nie wolno wyjmować, rozmontowywać, wrzucać do ognia ani powodować spięcia elektrycznego.



UWAGA! Możliwość powstania szkód materialnych! Urządzenie należy chronić przed upadkiem i uderzeniami. Urządzenia nie wolno wystawiać na działanie ekstremalnych temperatur ani dużych wahań temperatury. Urządzenia nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieniowania słonecznego oraz unikać kontaktu z pyłem. Do czyszczenia nie wolno stosować agresywnych chemikaliów ani środków do szorowania.



UWAGA! Urządzenia nie wolno utylizować wraz z odpadami komunalnymi. W razie wątpliwości należy zwrócić się do urzędu odpowiedzialnego za gospodarkę odpadami. Zużytych baterii i akumulatorów nie wolno utylizować wraz z odpadami komunalnymi, lecz wyłącznie z odpadami specjalnymi. Można je też wrzucić do specjalnych pojemników znajdujących się w specjalistycznych sklepach! Opakowania są produktami wielokrotnego użytku i można je wprowadzić do ponownego obrotu surowcami. Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odpowiednio utylizować.



Niniejszym deklarujemy, że urządzenie SP 100, art. 61185 jest zgodne z podstawowymi wymogami dyrektywy europejskiej 2014/53/UE. W celu uzyskania pełnej deklaracji zgodności WE można zwrócić się do firmy medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Niemcy lub pobrać ją ze strony internetowej medisana. Zastrzegamy sobie możliwość wprowadzania zmian technicznych w związku ze stałym opracowywaniem i ulepszaniem produktu.

Przygotowanie urządzenia

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia naładuj je przy użyciu ładowarki USB. W tym celu podłącz wchodzący w skład zestawu przewód USB do odpowiedniego adaptera ładującego USB (5V) oraz do gniazda Micro-USB 5. Proces ładowania sygnalizowany jest czerwoną LED 4. Po naładowaniu zapala się zielona LED 6. Jeśli czerwona LED 4 miga, oznacza to, że bateria jest prawie wyczerpana.

Włączanie urządzenia

Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk wł./wyl. 2 przez 4 sekundy. Opcja: Wybierz tryb odtwarzania (czas nieograniczony lub 30 minut). Przy włączonym urządzeniu naciśnij krótko przycisk wł./wyl., aby ustawić odtwarzanie przez czas nieograniczony. Jako potwierdzenie usłyszysz dwa sygnały dźwiękowe. Przez ponownie naciśnięcie przycisku wł./wyl. (jako potwierdzenie usłyszysz sygnał dźwiękowy) zostanie aktywowany 30-minutowy czas odtwarzania. Po jego upływie urządzenie samo się wyłączy. Jeśli po włączeniu urządzenia czas odtwarzania nie zostanie wybrany, urządzenie wyłączy się po 30 minutach. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk wł./wyl. 2 przez 2 sekundy.

Odtwarzanie muzyki

Wybierz najpierw, z jakiego źródła muzyka ma być odtwarzana. Wyboru trybu Bluetooth lub wewnętrznej karty pamięci dokonuje się przez naciskanie przycisku trybu 3.

1. Tryb Bluetooth: miga niebieska LED 6, urządzenie czeka na połączenie ze smartfonem/tabletem/komputerem. Znajdź w ustawieniach Bluetooth smartfona/tabletu/komputera nazwę urządzenia „Medisana”.
2. Wewnętrzna karta pamięci: muzyka relaksacyjna jest już wgrana na wewnętrzną kartę pamięci i zostaje od razu odtworzona. Aby włączyć własną muzykę, wykonaj polecenia zawarte w punkcie instrukcji „Odtwarzanie własnej muzyki”.
3. Jeśli do odtworzenia muzyki potrzebny jest przewód, podłącz go do gniazda Line-In/Out 7. Następnie przyciskiem trybu 3 wybierz trzecią opcję.

Uwaga: Do gniazda Line-In/Out 7 można podłączyć także słuchawki. Muzyka nie jest wtedy odtwarzana przez głośnik poduszki. Muzykę odsłuchiwaną przez słuchawki można odtwarzać przez połączenie Bluetooth lub z wewnętrznej karty pamięci.

Ustawianie głośności muzyki

Głośniej: Naciśnij i przytrzymaj przycisk 8.
Ciszej: Naciśnij i przytrzymaj przycisk 9.
Następna piosenka: naciśnij krótko przycisk 9.
Poprzednia piosenka: naciśnij krótko przycisk 8.

Odtwarzanie własnej muzyki

1. Aby włączyć urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk wł./wyl. 2 przez 4 sekundy.
2. Przy użyciu przewodu USB podłącz urządzenie do portu USB komputera.
3. Gdy karta pamięci zostanie rozpoznana, można wgrać na nią pliki audio w formacie mp3. Pojemność karty wynosi ok. 4 GB.

Czyszczenie poszewki poduszki

Poszewkę poduszki SP 100 można zdejmować. Poszewkę należy prać ręcznie w temperaturze 30°C.

Dane techniczne

Pojemność baterii: 500 mAh
Czas ładowania: 100 min
Czas działania baterii: ok. 15 godzin
Warunki użycia: ≤ 30°C

Pasma częstotliwości: 2402MHz-2480MHz
emitowana maksymalna moc nadajnika: 1,32dBm

medisana®



CZ Poštář SleepWell SP 100

- 1 Integrované reproduktory
- 2 Tlačítka ZAP/VYP
- 3 Tlačítka Režim
- 4 LED indikátor stavu nabití
- 5 Micro-USB port
- 6 LED indikátor stavu
- 7 Line-IN/OUT
- 8 Zvýšit hlasitost / předchozí píseň
- 9 Snížit hlasitost / následující píseň



VAROVÁNÍ! Nebezpečí spolknutí malými dětmi! Děti si s přístrojem nesmí hrát. Uchovávejte ho mimo dosah dětí.



VAROVÁNÍ! Nebezpečí požáru/výbuchu nebo poleptání! Výrobek obsahuje lithium-iontovou baterii. Baterie je zakázáno vyjmát z přístroje, rozebírat, vzhazovat do ohně nebo zkratovat.



POZOR! Možné věcné škody! Nedovolte, aby přístroj spadl na zem, a chraňte ho před nárazy. Nevystavujte přístroj extrémním teplotám nebo velkým teplotním výkyvům. Chraňte přístroj také před přímým slunečním zářením a prachem. K čištění nepoužívejte žádné silné chemikálie, ani agresivní či abrazivní čisticí prostředky.



POZOR! Přístroj nevyhazujte do domovního odpadu! V případě dotazů se obraťte na místní úřad pro likvidaci odpadů. Použité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo do sběrného boxu na baterie ve specializovaném obchodě! Obaly jsou určeny k opakovanému použití, resp. lze je předat k recyklaci. Nepotřebný obalový materiál zlikvidujte náležitým způsobem.



Tímto prohlašujeme, že SP 100, v.č. 61185, splňuje základní požadavky směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/53/EU. Úplné znění ES prohlášení o shodě si můžete vyžádat na adrese medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Německo nebo si ho stáhnout na webových stránkách společnosti medisana. Vzhledem k neustálému vývoji výrobků si vyhrazujeme právo na technické změny.

Příprava přístroje

Před použitím připojte přístroj k USB nabíječe a nechte ho nabít. Za tímto účelem připojte dodaný USB kabel k vhodnému USB nabíjecímu adaptéru (5 V) a k Micro-USB portu 5. Během nabíjení svítí LED 4 červeně. Jakmile je baterie plně nabitá, svítí LED 4 zeleně. Pokud LED 4 bliká červeně, je baterie téměř vybitá.

Zapnutí přístroje

Zapnete přístroj stisknutím a podržením tlačítka ZAP/VYP 2 po dobu 4 sekund. Volitelné: Zvolte režim přehrávání (nekonečné nebo 30 minut). Pro nastavení nekonečného přehrávání stiskněte krátce tlačítka ZAP/VYP na zapnutém přístroji. Pro potvrzení zazní dva akustické signály. Stisknete-li tlačítka ZAP/VYP ještě jednou (pro potvrzení zazní akustický signál), aktivujte se 30minutový časovač. Po uplynutí této doby se přístroj automaticky vypne. Pokud přístroj zapnete a nevolíte žádný režim přehrávání, vypne se přístroj automaticky po 30 minutách. Přístroj můžete kdykoliv vypnout stisknutím a podržením tlačítka ZAP/VYP 2 po dobu 2 sekund.

Přehrávání hudby

Nejprve zvolte zdroj, ze kterého má být hudba přehrávána: Pomocí tlačítka Režim 3 můžete přepínat mezi režimem Bluetooth a interní paměťovou kartou.

1. Režim Bluetooth: LED 6 bliká modře, přístroj čeká na spárování se smartphonem/tabletem/počítačem. Vyhledejte v nastavení Bluetooth na svém smartphonu/tabletu/počítači zařízení s názvem „Medisana”.
2. Interní paměťová karta: Relaxační hudba je již uložena na interní paměťové kartě a bude ihned přehrána. Pokud si chcete pustit vlastní hudbu, řiďte se pokyny v oddíle „Přehrávání vlastní hudby”.
3. Chcete-li přehrávat hudbu přes audio kabel, připojte tento kabel ke zdířce Line-In/Out 7. Poté pomocí tlačítka Režim 3 zvolte třetí možnost, která je nyní k dispozici.

Upozornění: Ke zdířce Line-In/Out 7 lze připojit i sluchátka. V takovém případě nebude hudba vycházet z reproduktorů poštáře. Při použití sluchátek lze jako zdroj pro přehrávání hudby zvolit buď Bluetooth, nebo interní paměťovou kartu.

Ovládání hudby

Zvýšit hlasitost: Stiskněte a podržte tlačítka 8.
Snížit hlasitost: Stiskněte a podržte tlačítka 9.
Následující píseň: Krátce stiskněte tlačítka 8.
Předchozí píseň: Krátce stiskněte tlačítka 9.

Přehrávání vlastní hudby

1. Zapnete přístroj stisknutím a podržením tlačítka ZAP/VYP 2 po dobu 4 sekund.
2. Pomocí dodaného USB kabelu připojte přístroj k USB portu počítače.
3. Paměťová karta bude rozpoznána a lze na ni uložit zvukové soubory ve formátu mp3. Kapacita paměťové karty je přibližně 4 GB.

Čištění povlaku na poštář

Povlak na poštář SP 100 je odnímatelný. Povlak lze prát v ruce při teplotě 30 °C.

Technické údaje

Kapacita baterie: 500 mAh
Doba nabíjení: 100 min
Životnost baterie: cca 15 hodin
Provozní podmínky: ≤ 30°C

Frekvenční pásma: 2402MHz-2480MHz
maximální vyzářený výkon: 1,32dBm



medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
NIEMCY
e-mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
Adres servisu najdete se na záložce ulotce.



medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
NĚMECKO
E-mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
Adresu servisu najdete na příloženém samostatném listu.

medisana®



SK Vankúš SleepWell SP 100

- 1 Integrované reproduktory
- 2 Tlačidlo na zapnutie/vypnutie
- 3 Tlačidlo na prepnutie režimu
- 4 LED kontrolka nabíjania
- 5 Micro USB port
- 6 LED kontrolka stavu
- 7 Line IN/OUT
- 8 Hlasnejšie/predchádzajúca skladba
- 9 Tichšie/d'ľalšia skladba

! VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo prehltnutia malými deťmi! Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Držte mimo dosahu detí.

! VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo požiaru/výbuchu alebo poleptaní! Výrobok obsahuje lítiovo-iónovú batériu. Táto sa nesmie vyberať, demontovať, odhadzovať do ohňa ani skratovať.

! POZOR! Možné vecné škody! Prístroj nenechajte spadnúť a chráňte ho pred nárazmi. Prístroj nevystavujte extrémnym teplotám ani veľkým výkyvom teploty. Prístroj chráňte aj pred priamym slnečným žiarením a prachom. Na čistenie nepoužívajte žiadne silné chemikálie, agresívne alebo odierajúce čistiace prostriedky.

! POZOR! Prístroj neodhadzujte do komunálneho odpadu! V prípade otázok sa obráťte na miestny komunálny podnik na likvidáciu odpadov. Použitú batériu a akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu, ale do špeciálneho odpadu alebo ich odovzdajte do zberne na batérie v špecializovanom obchode! Obaly sú recyklovateľné alebo ich je možné vrátiť do kolobehu surovín. Už nepotrebný obalový materiál riadne zlikvidujte.

CE Týmto vyhlasujeme, že SP 100, v.č. 61185, spĺňa základné požiadavky európskej smernice 2014/53/EÚ. Úplné znenie vyhlásenia o zhode ES si môžete vyžiadať prostredníctvom spoločnosti medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Nemecko alebo stiahnuť z domovskej stránky medisana. Technické zmeny v súvislosti s neustálym vývojom výrobkov vyhradené.

Príprava prístroja

Pred použitím pripojte prístroj na USB nabíjačku, aby ste ho nabili. Dodaný USB kábel spojte s vhodným USB nabíjacím adaptérom (5 V) a micro USB portom 5. Počas procesu nabíjania svieti LED kontrolka 4 načerveno. Po úplnom nabití sa LED kontrolka 4 rozsvieti nazeleno. Ak LED kontrolka 4 bliká načerveno, je batéria takmer vybitá.

Zapnutie prístroja

Na zapnutie prístroja stlačte tlačidlo na zapnutie/vypnutie 2 a podržte ho stlačené na 4 sekundy.

Voliteľne: Zvoľte režim prehrávania (nekonečne alebo 30 minút). Na nastavenie nekonečného prehrávania krátko stlačte pri zapnutom prístroji tlačidlo na zapnutie/vypnutie. Na potvrdenie zaznejú dva signálne tóny. Keď znova stlačíte tlačidlo na zapnutie/vypnutie (ako potvrdenie zaznie signálny tón), aktivuje sa 30-minútový časovač. Prístroj sa vypne po uplynutí časovača.

Keď prístroj zapnete a nezvolíte žiadny režim prehrávania, prístroj sa vypne po 30 minútach.

Na vypnutie prístroja kedykoľvek stlačte tlačidlo na zapnutie/vypnutie 2 a podržte ho stlačené na 2 sekundy.

Prehratie hudby

Najskôr vyberte, z akého zdroja sa má prehrávať hudba:

Na prepnutie medzi režimom Bluetooth a internou pamäťovou kartou stlačte tlačidlo na prepnutie režimu 3.

1. Režim Bluetooth: LED kontrolka 6 bliká namodro, prístroj čaká na spojenie so smartfónom/tabletom/počítačom. Vo svojom smartfóne/tablete/počítači vyhľadajte v nastaveniach Bluetooth zariadenie s názvom „Medisana“.

2. Interná pamäťová karta: relaxačná hudba je už uložená na internej pamätevej karte a prehrá sa okamžite. Na prehratie vlastnej hudby postupujte najskôr podľa návodu v bode „Prehratie vlastnej hudby“.

3. Ak by ste chceli prehrávať hudbu prostredníctvom audiokábla, najskôr kábel zapojte do portu line in/out 7. Potom tlačidlom na prepnutie režimu 3 zvoľte teraz dostupnú tretiu možnosť.

Upozornenie: Do portu line in/out 7 je možné zapojiť taktiež slúchadlá. Prehrávanie v takom prípade neprebieha prostredníctvom reproduktoru. Ako zdroje hudby máte pri prehrávaní cez slúchadlá k dispozícii Bluetooth alebo internú pamäťovú kartu.

Ovládanie hudby

Hlasnejšie: Stlačte tlačidlo 8 a podržte ho stlačené.

Tichšie: Stlačte tlačidlo 9 a podržte ho stlačené.

Ďalšia skladba: Krátko stlačte tlačidlo 8.

Predchádzajúca skladba: Krátko stlačte tlačidlo 9.

Prehratie vlastnej hudby

1. Na zapnutie prístroja stlačte tlačidlo na zapnutie/vypnutie 2 a podržte ho stlačené na 4 sekundy.
2. Pomocou dodaného USB kábla zapojte prístroj do USB portu vášho počítača.
3. Rozpoznať sa pamäťová karta a teraz na ňu môžete nahrat' audiosúbory vo formáte mp3. Kapacita pamätevej karty predstavuje približne 4 gigabajty.

Čistenie obliečky vankúša

Obliečku vankúša SP 100 je možné zvliecť.

Obliečku je možné prať v rukách pri teplote 30 °C.

Technické údaje

Kapacita batérie: 500 mAh

Doba nabíjania: 100 min

Výdrž batérie: cca 15 hodín

Prevádzkové podmienky: ≤ 30°C

Frekvenčné pásma: 2402MHz-2480MHz
maximálny vyžiarený vysielací výkon: 1,32dBm

medisana®



SI SleepWell vzglavník SP 100

- 1 Integrirani zvočniki
- 2 Tipka vklop/izklop
- 3 Tipka način
- 4 Čas polnjenja LED
- 5 Mikro priključek USB
- 6 Status LED
- 7 Line-IN/OUT
- 8 Glasneje/prejšnja glasba
- 9 Tišje/naslednja glasba

! OPOZORILO! Nevarnost zaužitja pri majhnih otrocih! Otroci se ne smejo igrati z napravo. Držite stran od otrok.

! OPOZORILO! Nevarnost požara/eksplozije ali jedkosti! Artikel vsebuje litij-ionsko baterijo. Izdelka ni dovoljeno odstraniti, razstaviti, odvreči v plamen ali izvajati kratkega stika.

! POZOR! Morebitna materialna škoda! Ne dovolite, da naprava pade na tla in jo zaščitite pred udarci. Naprave ne izpostavljajte izrednim temperaturam ali močnim temperaturnim nihanjem. Napravo zaščitite tudi pred neposrednim sončnim sevanjem in prahom. Za čiščenje ne uporabljajte močnih kemikalij, agresivnih ali abrazivnih čistil.

! POZOR! Naprave ne odlagajte med gospodinjske odpadke! V primeru vprašanj se obrnite na vaš organ za upravljanje z odpadki. Rabljenih baterij in akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč jih odložite med posebne odpadke ali v zbirno postajo za baterije v specializirani trgovini! Embalažo lahko recikirate ali jo odložite v krogotok surovin. Prosimo, da embalažni material, katerega ne potrebujete več, odložite na ustrezen način.

CE S tem izjavljamo, da SP 100, štev. art. 61185 ustreza temeljnim zahtevam evropske Direktive 2014/53/EU. Popolna izjava o skladnosti ES je na voljo pri medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Nemčija ali na spletni strani podjetja. Pridržana pravica do tehničnih sprememb v okviru nenehnega razvoja izdelkov.

Príprava naprave

Pred uporabo naprave priključite polnilnik USB, da se napolni.

V ta namen povežite zraven dobavljeni USB kábel s primernim polnilnim adapterjem USB (5V) in mikro USB priključkom 5.

Med postopkom polnjenja sveti LED 4 rdeče. Ko je popolnoma napolnjeno, potem sveti LED 4 zeleno. Če utripa LED 4 rdeče, potem je baterija skoraj prazna.

Vklop naprave

Držite in pritisnite tipko za vklop/izklop 2 za 4 sekunde, da se naprava vklopi.

Opcijsko: Izberite način predvajanja (neskončno ali 30 minút). Ob vklopljeni napravi na kratko pritisnite tipko vklop/izklop, da nastavite neskončno ponavljanje. Zaslišali boste dva piska za potrditev. Ponovno pritisnite tipko vklop/izklop (zaslišali boste pisk za potrditev), da se aktivira 30-minutni časovnik. Naprava se po poteku časovnika izklopi.

Če napravo vklopite in ne izberete načina predvajanja, potem se naprava po 30 minutah izklopi.

Pritisnite in držite tipko vklop/izklop 2 za 2 sekundi, da se naprava kadarkoli izklopi.

Predvajanje glasbe

Najprej izberite s katerega vira želite predvajanje glasbe:

Pritisnite tipko za način 3, da preklapljate med načinom Bluetooth in interno pomnilniško kartico.

1. Način Bluetooth: LED 6 utripa modro, naprava čaka na spajanje s pametnim telefonom/tablico/osebim računalnikom. Na vašem pametnem telefonu/tablici/osebim računalniku in v nastavitvah Bluetooth poiščite ime naprave „Medisana“.

2. Interna pomnilniška kartica: sproščujoča glasba je nameščena na interni pomnilniški kartici in se bo takoj predvajala. Za predvajanje lastne glasbe, sledite najprej navodilom pod „Predvajanje lastne glasbe“.

3. Če želite predvajanje glasbe preko avdio kabla, najprej priključite kábel na priključek Line-In/Out 7. Nato izberite s tipko za način 3 sedaj razpoložljivo tretjo možnost.

Napotek: Na priključek Line-In/Out 7 lahko priključite tudi slušalke. Predvajanje glasbe potem ne poteka preko zvočnikov vzglavnika. Kot vira za predvajanje glasbe sta pri predvajanju preko slušalk na voljo Bluetooth ali interna pomnilniška kartica .

Upravljanje glasbe

Glasneje: Pritisnite in držite tipko 8.

Tišje: Pritisnite in držite tipko 9.

Naslednja pesem: na kratko pritisnite na tipko 8.

Prejšnja pesem: na kratko pritisnite na tipko 9.

Predvajanje lastne glasbe

1. Držite in pritisnite tipko za vklop/izklop 2 za 4 sekunde, da se naprava vklopi.
2. Napravo priključite z zraven dobavljenim USB kablom na USB priključek vašega osebne računalnika.
3. Pomnilniška kartica bo zaznana in lahko jo napolnite z avdio datotekami formata mp3. Kapaciteta pomnilniške kartice znaša pribl. 4 gigabajte.

Čiščenje prevleke vzglavnika

Prevleko vzglavnika enote SP 100 lahko sname.

Prevleka je pri 30°C pralna z ročnim pranjem.

Tehnični podatki

Kapaciteta baterije: 500 mAh

Čas polnjenja: 100 min

Čas polnjenja baterije: pribl. 15 ur

Obratovalni pogoji: ≤ 30°C

Frekvenčni pasovi: 2402MHz-2480MHz

maks. oddajna moč sevanja: 1,32dBm

medisana®



HR SleepWell jastuk SP 100

- 1 Integrirani zvučnici
- 2 Tipka za uključivanje/isključivanje
- 3 Tipka za mod/način rada
- 4 LED stanja punjenja
- 5 Micro-USB utičnica
- 6 Statusni LED
- 7 Line IN/OUT (kanal ULAZ/IZLAZ)
- 8 Glasnije/prethodna pjesma
- 9 Tiše/sljedeća pjesma

! UPOZORENJE! Postoji opasnost da mala djeca progutaju dijelove! Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Držite djecu podalje od uređaja.

! UPOZORENJE! Opasnost od požara/eksplozije ili nagrizanja! Proizvod sadrži litij-ionsku bateriju. Proizvod se ne smije dograđivati, rastavljati, bacati u vatru ili kratko spojati.

! UPOZORENJE! Moguće su materijalne štete! Pazite da uređaj ne padne i zaštitite ga od udara. Ne izlažite uređaj ekstremnim temperaturama ili velikim temperaturnim oscilacijama. Zaštitite uređaj i od izravnog djelovanja sunca i prašine. Za čišćenje ne koristite oštre kemikalije, agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje.

! POZOR! Uređaj nemojte zbrinuti bacanjem u kućni otpad! Ako imate pitanja, obratite se svojoj komunalnoj ustanovi koja je mjerodavna za zbrinjavanje otpada. Istrošene baterije i akumulatori ne bacajte u kućni nego u posebni otpad ili ih predajte na mjesto za skupljanje baterija u specijaliziranim trgovinama! Ambalaža se može ponovno iskoristiti ili vratiti u kružno gospodarstvo. Ambalažni materijal koji vam više nije potreban zbrinite u skladu s propisima.

CE Ovim putem izjavljujemo da je proizvod SP 100, broj artikla 61185, usklađen s temeljnim zahtjevima europske Direktive 2014/53/EU. Cjelokupnu EZ izjavu o sukladnosti možete zatražiti od tvrtke medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Deutschland ili preuzeti s internetske stranice medisana. Pridržavamo pravo tehničkih izmjena zbog stalnog razvoja proizvoda.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
NJEMACKA
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
Servisnu adresu možete pronaći na posebno priloženom privitku.

61185_05/2020_Ver.1.5

Priprema uređaja

Prije upotrebe, uređaj spojite na USB punjač kako biste ga napunili. Priključite isporučeni USB kabel s prikladnim USB punjačem (5V) i mikro USB utičnicom ❸. Tijekom punjenja LED svijetli ❹ crveno. Kad je punjenje završeno, LED svijetli ❹ zeleno. Ako LED ❹ bljeska crveno, baterija će se uskoro isprazniti.

Uključivanje uređaja

Da biste uključili uređaj, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje ❷ i držite je pritisnutom 4 sekunde.

Opcionalno: Odaberite mod/način za glazbenu reprodukciju (neprekidno ili 30 minuta). Dok je uređaj uključen, kratko pritisnite tipku za uključivanje i isključivanje da biste postavili neprekidnu reprodukciju (stalno ponavljanje). Začut ćete dva signalna tona koja trebaju potvrditi. Ako ponovno pritisnete tipku za uključivanje/isključivanje (začut ćete signalni ton za potvrdu), aktivirat će se satni brojač za 30-minutnu reprodukciju glazbe. Uređaj će se isključiti nakon isteka zadanog vremena sviranja.

Ako uključite uređaj a ne odaberete glazbeni mod za reprodukciju glazbe, uređaj će se nakon 30 minuta samostalno isključiti.

Da biste isključili uređaj u bilo kojem trenutku, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje ❷ i držite je pritisnutom 2 sekunde.

Sviranje glazbe

Najprije odaberite izvor odakle će glazba dolaziti:

Pritisnite tipku za mod ❸ da biste mijenjali između načina rada putem Bluetootha i interne memorijske kartice.

1. Način rada preko Bluetootha: LED ❹ bljeska plavo, uređaj čeka da bude spojen s pametnim telefonom/tabletom/računalom. Potražite naziv uređaja "Medisana" u Bluetooth postavkama na vašem pametnom telefonu/tabletu/PC-u.
2. Interna memorijska kartica: glazba za opuštanje već je instalirana na internoj memorijskoj kartici i bit će odmah reproducirana (svirana). Da biste zadali sviranje „svojeg izbora pjesama“, slijedite uputu pod naslovom „Reprodukcija vlastite glazbe“.
3. Želite li reproducirati glazbu putem audio kabela, prvo ukopčajte kabel u line in/out utičnicu ❷. Zatim pomoću gumba za mod ❸ odaberite treću opciju koja će vam tada biti na raspolaganju.

Napomena: na line in/out utičnicu (za ulaz/izlaz) ❷ moguće je priključiti i slušalice. U tom slučaju se glazba neće reproducirati preko zvučnika od jastuka. Kod reprodukcije preko slušalica, Bluetooth ili interna memorijska kartica raspoloživi su kao izvori glazbe.

Upravljanje glazbom

Glasnije: Pritisnite i držite pritisnutom tipku ❸.

Tiše: Pritisnite i držite pritisnutom tipku ❹.

Sljedeća pjesma: kratko pritisnite tipku ❹.

Prethodna pjesma: kratko pritisnite tipku ❸.

Reprodukcija vlastite glazbe

1. Da biste uključili uređaj, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje ❷ i držite je pritisnutom 4 sekunde.
2. Spojite uređaj na USB priključak na računalu pomoću isporučenog USB kabela.
3. Memorijska kartica bit će prepoznata i sada ju možete (na)puniti audio datotekama u mp3 formatu. Kapacitet memorijske kartice je oko 4 gigabajta.

Čišćenje jastučnice

Jastučnica se od SP 100 može odvojiti.

Jastučnicu možete prati na 30°C u programu za ručno pranje.

Tehnički podaci

Kapacitet baterije: 500 mAh

Vrijeme punjenja: 100 min

Trajanje baterije: oko 15 sati

Radni uvjeti: ≤ 30°C

Frekvencijski pojasevi: 2402MHz-2480MHz

Maksimalna emitirana snaga odašiljanja: 1,32dBm

medisana®



HU SleepWell párna SP 100

- 1 Integrált hangszóró
- 2 BE-/KI-gomb
- 3 Mód-gomb
- 4 Töltöttségi állapot-LED
- 5 Micro-USB-aljzat
- 6 Státusz-LED
- 7 Line-IN/OUT
- 8 Hangosabbra/előző dal
- 9 Halkabba/következő dal

! FIGYELMEZTETÉS! Kisgyermekek általi lenyelés-veszély! Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tartsa távol gyermekektől.

! FIGYELMEZTETÉS! Tűz-/robbanás- vagy marás-veszély! A termék lítium-ion akkumulátort tartalmaz. Nem szabad eltávolítani, szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zámi azt.

! FIGYELEM! Lehetséges anyagi károk! Ne ejtse le a készüléket, és védje az ütődésektől. Ne tegye ki a készüléket szélsőséges hőmérsékleteknek vagy szélsőséges hőmérsékleti ingadozásoknak. Óvja a készüléket a közvetlen napfénytől és portól. A tisztításhoz ne használjon erős vegyszereket, agresszív vagy súroló tisztítószert.

! FIGYELEM! Ne dobja a készüléket a háztartási hulladék közé! Ha bármilyen kérdése van, vegye fel a kapcsolatot a település hulladékkezelő hatóságával. Az elhasznált elemeket ne dobja a háztartási hulladékba, hanem vigye azokat a veszélyes hulladékok gyűjtőjébe vagy a szakkereskedés elemgyűjtőjébe! A csomagolás újrahasznosítható, vagy visszajuttatható a nyersanyagkörforgásba. A szükségtelessé vált csomagolóanyagot megfelelően ártalmatlanítsa.

CE Ezzel kijelentjük, hogy az SP 100-as termék, cikkszám: 61185, megfelel az 2014/53/EK európai irányelv alapvető követelményeinek. A teljes EK-megfelelőségi nyilatkozatot a medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Németország vállaltól kérheti, vagy letöltheti a medisana honlapról. A folyamatos termékfejlesztés miatt a módosítás jogát fenntartjuk.

medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
DEUTSCHLAND
E-Mail: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
A szerviz-címet megtalálja a külön mellékelt lapon.

61185_05/2020_Ver.1.5

A készülék előkészítése

Használat előtt csatlakoztassa az eszközt egy USB töltőhöz annak érdekében, hogy feltöltse.

Ehhez csatlakoztassa a mellékelt USB-kábelt egy megfelelő USB-s töltőadapterhez (5V) és a micro-USB-aljzathoz ❹.

A LED ❹ piros színnel világít a töltés során. Ha elérte a teljes feltöltést, akkor a LED ❹ zölden világít. Ha a LED ❹ pirosan villog, az akkumulátor majdnem teljesen lemerült.

Berendezés bekapcsolása

A berendezés bekapcsolásához nyomja meg, és 4 másodpercig tartsa lenyomva a BE-/KI-gombot ❷.

Opcionális: Válassza ki a lejátszási módot (végtelen vagy 30 perc). A készülék bekapcsolt állapotban nyomja meg röviden a BE-/KI-gombot a végtelen lejátszás beállításához. Két sípoló hangot fog hallani megerősítésként. Ha ismét megnyomja a BE/KI-gombot (egy hangjelzést fog hallani megerősítésként), akkor a 30 perces időzítő aktiválódik. Az eszköz kikapcsol az időzítő lejártá után.

Ha bekapcsolja a készüléket, és nem választ ki lejátszási módot, akkor a készülék 30 perc elteltével kikapcsol.

A berendezés bármikor végrehajtható kikapcsolásához nyomja meg, és kb. 2 másodpercig tartsa lenyomva a BE-/KI-gombot ❷.

Zenelejátszás

Először válassza ki azt a forrást, amelyből a zene lejátszásra kerül:

Nyomja meg a mód gombot ❸ a Bluetooth üzemmód és a belső memóriakártya közötti váltáshoz.

1. Bluetooth mód: a LED ❹ kék színnel villog, az eszköz párosítást vár okostelefonnal / táblagéppel / PC-vel. Keresse meg a „Medisana” eszköznevet az okostelefonon / táblagépen / számítógépen a Bluetooth beállításában.

2. Belső memóriakártya: a relaxációs zene már telepítésre került a belső memóriakártyára, és azonnal lejátszásra kerül. Saját zene lejátszásához először kövesse a „Saját zene lejátszása” c. részben szereplő utasításokat.

3. Ha audiokábel segítségével szeretne zenét lejátszani, először csatlakoztassa a kábelt a Line-In/Out-aljzathoz ❷. Ez után használja az mód-gombot ❸ a már elérhető harmadik lehetőséghez.

Megjegyzés: A Line-In/Out-aljzathoz ❷ fejhallgató is csatlakoztatható. A zenét ekkor nem a párna hangszórói játsszák le. Fejhallgató lejátszáskor zeneforrásként a Bluetooth vagy a belső memóriakártya áll rendelkezésre.

Zenevezérlés

Hangosabb: Nyomja meg és tartsa nyomva a ❸-as gombot.

Halkabb: Nyomja meg és tartsa nyomva a ❹-es gombot.

Következő dal: röviden nyomja meg a ❹-es gombot.

Előző dal: röviden nyomja meg a ❸-as gombot.

Saját zene felvétele

1. A berendezés bekapcsolásához nyomja meg, és 4 másodpercig tartsa lenyomva a BE-/KI-gombot ❷.
2. Csatlakoztassa a készüléket a számítógép USB-portjához a mellékelt USB-kábellel.
3. A memóriakártyát felismeri, és ekkor feltölthető MP3 formátumú audiofájlokkal. A memóriakártya kapacitása kb.4 gigabájt.

Párnahuzat tisztítása

Az SP 100 párnahuzata levehető.

A huzat 30 °C-on kézzel mosható.

Műszaki adatok

Akkumulátor-kapacitás: 500 mAh

Töltési idő: 100 min

Akkumulátor üzemideje: kb. 15 óra

Üzemeltetési feltételek: ≤ 30°C

Frekvenciasávok: 2402MHz-2480MHz

Sugárzott maximális átviteli teljesítmény: 1,32dBm

medisana®



RO Pernă SleepWell SP 100

- 1 Difuzor integrat
- 2 Tasta pornit/oprit
- 3 Tasta-mod
- 4 Stare de încărcare LED
- 5 Mufă micro-USB
- 6 Stare-LED
- 7 Line-IN/OUT
- 8 Cântec mai tare/anterior
- 9 Cântec mai silențios/următor



AVERTISMENT! Pericol de înghițire de către copii mici! Copii nu au voie să se joace cu aparatul. Țineți aparatul la distanță față de copii.



AVERTISMENT! Pericol de incendiu/explozie sau arsuri! Articoolul conține un acumulator cu litiu-ioni. Acesta nu are voie să fie scos, demontat, aruncat în foc sau scurtcircuitat.



ATENȚIE! Posibile daune materiale! Nu lăsați să cadă aparatul și protejați-l contra șocurilor mecanice. Nu expuneți aparatul temperaturilor extreme sau oscilațiilor puternice de temperaturi. Protejați aparatul și de radiațiile solare directe și de praf. Pentru curățare nu folosiți substanțe chimice acide, agresive sau substanțe de curățat abrazive.



ATENȚIE! Nu înlăturați aparatul împreună cu gunoiul menajer! Dacă aveți întrebări, adresați-vă instituțiilor locale de salubritate. Nu aruncați bateriile consumate la gunoiul menajer, ci la deșeurile speciale sau la un punct de colectare din comerțul specializat! Ambalajele sunt reciclabile sau pot fi introduse din nou în circuitul de materii prime. Vă rugăm, să înlăturați materialul de ambalaj, de care nu mai aveți nevoie, în mod corespunzător.



Prin prezenta declarăm că SP 100, Art. 61185 corespunde cerințelor de bază ale Directivei europene 2014/53/UE. Declarația completă de conformitate CE o puteți solicita de la Medisana AG, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Germania sau o puteți descărca de pe pagina de internet medisana. Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice în cadrul dezvoltării permanente a produsului.



medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
GERMANIA
Email: info@medisana.de
Internet: www.medisana.de
Adresa de service o găsiți pe fișa separată.

Pregătirea aparatului

Înainte de utilizare conectați aparatul la un încărcător USB pentru a îl încărca. Conectați cablul USB livrat cu un adaptor de încărcare USB adecvat (5V) și la mufa micro USB ❸.

În timpul procesului de încărcare LED-ul ❶ se aprinde pe roșu. Dacă este complet încărcat, LED-ul luminează ❷ verde. Dacă LED-ul ❷ luminează roșu, bateria este aproape descărcată.

Pornirea aparatului

Apăsăți și țineți apăsată tasta pornit/oprit ❷ timp de 4 secunde pentru a porni aparatul. Opțional: Selectați modul de redare (neîntrerupt sau 30 de minute). Când aparatul este pornit apăsați scurt tasta pornit/oprit pentru a configura redarea neîntreruptă. Auziți două semnale sonore pentru confirmare. Dacă apăsați din nou tasta pornit/oprit (auziți un semnal sonor pentru confirmare), se activează un temporizator de 30 de minute. Aparatul se oprește după expirarea cronometrului. Dacă porniți aparatul și nu selectați niciun mod de redare, aparatul se oprește după 30 de minute.

Apăsăți și țineți apăsată tasta pornit/oprit ❷ timp de 2 secunde pentru a opri oricând aparatul.

Redare muzică

Acum selectați din ce sursă să se redea muzica:

1. Modul Bluetooth: LED-ul ❹ luminează albastru, aparatul așteaptă conectarea cu un smartphone/tabletă/PC. Căutați pe telefonul smart/tabletă/PC în setările Bluetooth în funcție de numele aparatului "Medisana".
2. Cardul intern de memorie: muzica de relaxare este deja instalată pe cardul de memorie și este redată imediat. Pentru a putea reda propria muzică, respectați apoi pașii din "redare propria muzică".
3. Dacă doriți să redați muzica printr-un cablu audio, conectați cablul la mufa Line-In/Out ❺. Apoi selectați cu tasta mod ❸ opțiunea a treia care este acum disponibilă.

Indicație: Pe mufa Line-In/Out ❺ se pot conecta și căștile. Redarea muzicii are loc doar prin difuzorul pernei. Sursele de muzică vă stau la dispoziție pe căști Bluetooth sau cadru intern de memorie.

Comanda muzicii

Mai tare: Apăsăți și țineți apăsată tasta ❸.
Mai silențios: Apăsăți și țineți apăsată tasta ❹.
Următorul cântec: apăsați scurt pe tasta ❹.
Cântecul anterior: apăsați scurt pe tasta ❸.

Redarea propriei muzici

1. Apăsăți și țineți apăsată tasta pornit/oprit ❷ timp de 4 secunde pentru a porni aparatul.
2. Conectați aparatul cu cablul USB livrat de mufa USB a PC-ului.
3. Cardul de memorie este recunoscut și poate fi umplut cu fișiere audio în format mp3. Capacitatea cardului de memorie este de aproximativ 4 gigabite.

Curățarea feței de pernă

Fața de pernă a SP 100 poate fi scoasă. Fața de pernă se spală la mână la 30°C.

Date tehnice

Capacitatea acumulatorului: 500 mAh
Durata de încărcare: 100 min
Durata acumulatorului:aproximativ 15 ore
Condiții de funcționare: ≤ 30°C

Benzi frecvență: 2402MHz-2480MHz
performanța maximă de transmisie: 1,32dBm

medisana®



BG Възглавница SleepWell SP 100

- 1 Интегрирани високоговорители
- 2 Бутон за включване/изключване
- 3 Бутон за режим
- 4 Светодиод за състоянието на зареждане
- 5 Micro USB букса
- 6 Статус индикатор
- 7 Line-IN/OUT
- 8 По-силно/предишна песен
- 9 По-тихо/следваща песен



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от поглъщане от малки деца! Децата не трябва да играят с уреда. Дръжте го далеч от деца.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от пожар/експлозия или раздразнения! Артикулет съдържа литиево-йонна батерия. Тя не трябва да се демонтира, разглобява, хвърля в огън или да се свързва на късо.



ВНИМАНИЕ! Възможни материални щети! Не оставяйте уреда да пада и го пазете от удари. Не излагайте уреда на екстремни температури или силни температурни колебания. Пазете уреда също от директна слънчева светлина и прах. За почистване не използвайте силни химикали, агресивни или абразивни почистващи препарати.



ВНИМАНИЕ! Не изхвърляйте уреда в домашната смет! При въпроси се обърнете към Вашето комунално сметосъбиращо дружество. Не хвърляйте употребяваните батерии и акумулатори в домакинската смет, а ги изхвърлете в специалните отпадъци или в контейнер за събиране на батерии в специализираните магазини! Опаковките подлежат на рециклиране или могат да бъдат включени в кръговрата на суровините. Моля, изхвърляйте вече ненужния материал от опаковката по правилен начин.



С настоящото декларираме, че SP 100, Арт. 61185 съответства на основните изисквания на европейската директива 2014/53/ЕС. Пълната ЕС декларация за съответствие можете да поискате от medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Германия или да свалите от Интернет страницата на фирма medisana. Запазваме си правото на технически промени в рамките на непрекъснатото развитие на продуктите.



medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
GERMANIA
Имейл: info@medisana.de
Уеб-сайт: www.medisana.de
Сервизният адрес ще намерите на отделния приложен лист.

Подготовка на уреда

Преди употреба свържете уреда с USB зарядно устройство, за да го заредите. За целта свържете доставения USB кабел с подходящ USB зареждащ адаптер (5V) и micro USB буксата ❸.

По време на процеса на зареждане светодиодът ❶ свети червено. Когато бъде достигнато пълното зареждане, светодиодът ❶ свети зелено. Ако светодиодът ❶ мига червено, батерията е почти празна.

Включване на уреда

Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване ❷ за 4 секунди, за да включите уреда.

Като опция: Изберете режима на възпроизвеждане (безкрайно или 30 минути). При включен уред натиснете за кратко бутона за включване/изключване, за да настроите безкрайното възпроизвеждане. Ще чуете два сигнални тона за потвърждение. Ако натиснете отново бутона за включване/изключване (ще чуете сигнален тон за потвърждение), се активира 30-минутен таймер. Уредът се изключва след изтичане на таймера.

Ако включите уреда и не изберете режим на възпроизвеждане, уредът се изключва след 30 минути.

Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване ❷ за 2 секунди, за да изключите уреда по всяко време.

Възпроизвеждане на музика

Първо изберете, от кой източник да се възпроизвежда музиката.

Натиснете бутона за режим ❸, за да смените между Bluetooth режим и вътрешна карта памет.

1. Bluetooth режим: светодиодът ❹ мига синьо, уредът изчаква вдвояване със смартфон/таблет/персонален компютър. Потърсете на Вашия смартфон/таблет/персонален компютър в Bluetooth настройките името на уреда „Medisana“.
2. Вътрешна карта памет: музиката за отпускане вече е инсталирана на вътрешната карта памет и се възпроизвежда веднага. За да възпроизведате собствена музика, първо следвайте инструкциите в раздел „Възпроизвеждане на собствена музика“.
3. Ако искате да възпроизведате музика чрез аудио кабел, първо свържете кабела към буксата Line-In/Out ❺. След това изберете с бутона за режим ❸ наличната сега трета опция.

Указание: Към буксата Line-In/Out ❺ могат да бъдат свързани също слушалки. Възпроизвеждането на музика тогава не се извършва чрез високоговорителите на възглавницата. Като източници за музика при възпроизвеждане чрез слушалки са налични Bluetooth или вътрешна карта памет.

Управление на музиката

По-силно: Натиснете и задръжте бутона ❸.
По-тихо: Натиснете и задръжте бутона ❹.
Следваща песен: натиснете за кратко бутона ❹.
Предишна песен: натиснете за кратко бутона ❸.

Възпроизвеждане на собствена музика

1. Натиснете и задръжте бутона за включване/изключване ❷ за 4 секунди, за да включите уреда.
2. Свържете уреда с доставения USB кабел към USB порт на Вашия персонален компютър.
3. Картата памет се разпознава и може да бъде запълнена с аудио файлове в mp3 формат. Капацитетът на картата памет е ок. 4 гигабайта.

Почистване на калъфа на възглавницата

Калъфът на възглавницата на SP 100 може да бъде свален. Калъфът може да се пере при 30°C чрез ръчно пране.

Технически данни

Капацитет на батерията: 500 mAh
Време за зареждане: 100 min
Работно време на батерията: ок. 15 часа
Работни условия: ≤ 30°C

Честотни ленти: 2402MHz-2480MHz
излъчена максимална предавателна мощност: 1,32dBm

medisana®



EE SleepWell padi SP 100

- 1 integreeritud kõlar
- 2 toitenupp
- 3 režiiminupp
- 4 laadimisoleku LED-tuli
- 5 mikro-USB-pesa
- 6 oleku LED-tuli
- 7 line-IN/OUT
- 8 valjemaks / eelmine lugu
- 9 vaiksemaks / järgmine lugu

! HOIATUS! Allaneelamisoht väikelaste poolt! Lapsed ei tohi seadmega mängida. Hoidke lastele kättesaamatuid kohas.

! HOIATUS! Tulekahju-, plahvatus- või põletusohk! Tootes on liitiumioonaku. Seda ei tohi eemaldada, lahti võtta, tulle visata ega lühistada.

! TÄHELEPANU! Võimalik varaline kahju! Kaitske seadet mahakukkumise ja löökide eest. Hoidke seadet äärmuslike temperatuuride ja suurte temperatuurikõikumiste eest. Hoidke seadet otsese päikese kiirguse ja tolmude eest. Ärge kasutage puhastamiseks tugevtoimelisi kemikaale ega agressiivseid või abrasiivseid puhastusvahendeid.

! TÄHELEPANU! Seadet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega! Küsimate korral pöörduge kohaliku jäätmekäitluse eest vastutava asutuse poole. Ärge visake kasutatud patareisid ega akusid olmejäätmete hulka, vaid kõrvaldage need ohtlike jäätmetena või viige patareide kogumispunkti poes! Pakendeid saab taaskasutada või suunata materjaliringlusse. Pakkematerjalid, mida te enam ei vaja, tuleb nõuetekohaselt kõrvaldada.

CE Sellega deklareerime, et SP 100, art 61185 vastab Euroopa direktiivi 2014/53/EL põhinõuetele. Täieliku EÜ-vastavusdeklaratsiooni saate tellida ettevõtetelt Medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Saksamaa, või Medisana kodulehelt alla laadida. Pideva tootarenduse käigus võidakse teha tehnilisi muudatusi.

Seadme ettevalmistamine

Enne kasutamist ühendage seade selle laadimiseks USB-laadimiseadmega. Selleks ühendage kaasasolev USB-kaabel sobiva USB-laadimisadapteri (5 V) ja mikro-USB-pesaga 9. Laadimise ajal põleb LED-tuli 4 punaselt. Kui aku on täis laetud, põleb LED-tuli 4 roheliselt. Kui LED-tuli 4 punaselt vilgub, on aku peaaegu tühi.

Seadme sisselülitamine

Seadme sisselülitamiseks vajutage toitenuppu 2 ja hoidke seda 4 sekundit all. Valikuline: valige esituserežiim (lõpmatu või 30 minutit). Lõpmatu taasesituse valimiseks vajutage sisselülitatud seadmel korra toitenupule. Kinnitusena kõlab kaks helisignaali. Veelkord toitenupule vajutamisel (kinnitusena kuulete ühte helisignaali) käivitatakse 30-minutilise taimer. Seade lülitub peale taimeriga määratud aja möödumist välja. Kui seadme sisselülitamisel ühtki esituserežiimi ei valitud, lülitub seade 30 minuti möödumisel välja. Seadme väljalülitamiseks mis tahes hetkel vajutage toitenuppu 2 ja hoidke seda kaks sekundit all.

Muusika taasesitamine

Valige kõigepealt, missugusest allikast muusikat mängitakse.

Vajutage režiiminupule 3, et valida Bluetooth-režiimi ja sisemise mälukaardi vahel.

1. Bluetooth-režiim: LED-tuli 6 vilgub siniselt, seade ootab sidumist nutitelefoni, tahvelarvuti või lauaarvutiga. Otsige oma nutitelefoni/tahvelarvuti/lauaarvuti Bluetooth-seadete all seadet nimega „Medisana“.
2. Sisemine mälukaart: lõõgastav muusika on juba sisemisele mälukaardile salvestatud ja seda hakatakse kohe mängima. Oma muusika mängimiseks, järgige kõigepealt juhiseid peatükis „Oma muusika taasesitamine“.
3. Kui soovite muusikat helikaabli kaudu taasesitada, ühendage kaabel kõigepealt Line-In/Out-pessa 7. Seejärel valige režiiminupuga 3 nüüd kättesaadav kolmas võimalus.

Märkus. Line-In/Out-pessa 7 saab ühendada ka kõrvaklapid. Sel juhul ei esitata muusikat padja kõlari kaudu. Kõrvaklappidega kuulamisel saab muusika allikatena kasutada Bluetoothi või sisemist mälukaarti.

Muusika reguleerimine

Valjemaks: vajutage nuppu 8 ja hoidke seda all. Vaiksemaks: vajutage nuppu 9 ja hoidke seda all. Järgmine lugu: vajutage korra nupule 9. Eelmine lugu: vajutage korra nupule 8.

Oma muusika taasesitamine

1. Seadme sisselülitamiseks vajutage toitenuppu 2 ja hoidke seda 4 sekundit all.
2. Ühendage seade kaasasoleva USB-kaabliga ühte oma arvuti USB-pesadest.
3. Mälukaart tuntakse ära ja selle saab nüüd täita mp3-vormingus helifailidega. Mälukaardi maht on 4 gigabaiti.

Padjakatte puhastamine

SP 100 padjakatte saab eemaldada. Katet võib pesta käsipesuga 30 °C juures.

Tehnilised andmed

Aku mahtuvus: 500 mAh
Laadimisaeg: 100 min
Aku kestvus: u 15 tundi
Töötingimused: ≤ 30 °C

Sagedusriba: 2402MHz-2480MHz
maksimaalne kiiratud saatevõimsus: 1,32dBm

medisana®



LV SleepWell spilvens SP 100

- 1 Iebūvētie skaļruņi
- 2 Barošanas taustiņš
- 3 Režīma taustiņš
- 4 Uzlādes stāvokļa gaismas diode
- 5 Mikro-USB ligzda
- 6 Statusa gaismas diode
- 7 Ievades/izvades pieslēgvietā
- 8 Skaļāk/iepriekšējā dziesma
- 9 Klusāk/nākamā dziesma

! BRĪDINĀJUMS! Norišanas risks maziem bērniem! Neļaujiet bērniem rotaļāties ar ierīci. Glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.

! BRĪDINĀJUMS! Ugunsgrēka/sprādziena vai ķīmisku apdegumu risks! Prece satur litija jonu akumulatoru. To nedrīkst izņemt, izjaukt, iemest ugunī vai izraisīt tā īssavienojumu.

! UZMANĪBU! Iespējami mantas bojājumi! Neļaujiet ierīci nokrist un sargājiet to pret triecieniem. Nepaļaujiet ierīci ekstrēmāi temperatūrai vai lielām temperatūras svārstībām. Sargājiet ierīci pret tiešiem saules stariem un putekļiem. Tīrīšanai neizmantojiet kodīgas ķīmikālijas, agresīvus vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus.

! UZMANĪBU! Nedrīkst ierīci izmest sadzīves atkritumos! Jautājumu gadījumā vērsieties jūsu komunālajā atkritumu apsaimniekošanas iestādē. Neizmetiet lietotas baterijas un akumulatorus sadzīves atkritumos, bet gan nododiet tās īpašajos atkritumos vai bateriju savākšanas punktā specializētajos veikalos. Iepakojšanas materiāli ir pārstrādājami vai ievadāmi atpakaļ izejmateriālu apritē. Nevajadzīgos iepakojuma materiālus utilizējiet atbilstoši noteikumiem.

CE Ar šo mēz paziņojam, ka SP 100, preces Nr. 61185, atbilst Eiropas Savienības Direktīvas 2014/53/ES pamatprasībām. EK atbilstības deklarācijas pilno versiju varat pieprasīt uzņēmumam medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Vācija vai lejupielādēt medisana mājas lapā. Paturam tiesības veikt tehniskas izmaiņas, pamatojot tās ar pastāvīgu izstrādājuma attīstīšanu.

Ierīces sagatavošana

Pirms ierīces lietošanas pievienojiet to USB lādētājam, lai ierīci uzlādētu. Lai to izdarītu, pievienojiet piegādes komplektā iekļauto USB kabeli piemērotam uzlādes adapterim (5 V) un mikro-USB ligzdai 9. Uzlādes procesa laikā gaismas diode 4 deg sarkanā krāsā. Kad ir sasniegts maksimālais uzlādes līmenis, gaismas diode 4 deg zaļā krāsā. Ja gaismas diode 4 mirgo sarkanā krāsā, akumulators ir gandrīz izlādējies.

Ierīces ieslēgšana

Lai ierīci ieslēgtu, nospiediet un 4 sekundes turiet nospiestu barošanas taustiņu 2. Pēc izvēles: izvēlieties atskaņošanas režīmu (nepārtraukti vai 30 minūtes). Kad ierīce ir ieslēgta, tsi nospiediet barošanas taustiņu, lai iestaftītu nepārtrauktas atskaņošanas režīmu. Atskan divi apstiprinoši signāla toni. Ja nospiedīsīt barošanas taustiņu vēlreiz (atskanēs viens apstiprinošs signāla tonis), tiks aktivizēts 30 minūšu taimeris. Kad taimera laiks ir pagājis, ierīce izslēdzas. Ja ieslēdzat ierīci un neizvēlaties atskaņošanas režīmu, ierīce pēc 30 minūtēm izslēgsies. Lai ierīci izslēgtu, jebkurā brīdī nospiediet un 2 sekundes turiet nospiestu barošanas taustiņu 2.

Mūzikas atskaņošana

Všpirms izvēlieties atskaņojamo mūzikas avotu.

Nospiediet režīma taustiņu 3, lai pārslēgtos starp Bluetooth režīmu un iebūvēto atmiņas karti.

1. Bluetooth režīms: gaismas diode 6 mirgo zilā krāsā, ierīce gaida savienošanu pāri ar viedtālruni/planšetdatoru/datoru. Viedtālruna/planšetdatora/datora Bluetooth iestatījumos sameklējiet ierīci ar nosaukumu „Medisana“.
2. Iebūvētā atmiņas karte: relaksējošā mūzika jau ir saglabāta iebūvētajā atmiņas kartē un tiek nekavējoties atskaņota. Lai atskaņotu personīgo mūziku, sekojiet norādēm sadaļā „Personīgās mūzikas atskaņošana“.
3. Ja vēlaties mūzikas atskaņošanai izmantot audio kabeli, vispirms pievienojiet kabeli ievades/izvades ligzdai 7. Pēc tam ar režīma taustiņu 3 atlasiet trešo opciju, kas tagad ir kļuvusi pieejama.

Norāde. Ievades/izvades ligzdai 7 var pieslēgt arī austiņas. Tādā gadījumā mūzika netiek atskaņota pa spilvena skaļruņiem. Atskaņojot mūziku austiņās, ir pieejami mūzikas avoti Bluetooth un iebūvētā atmiņas karte.

Atskaņošanas vadība

Skaļāk: nospiediet un turiet nospiestu taustiņu 8. Klusāk: nospiediet un turiet nospiestu taustiņu 9. Nākamais skaņdarbs: tsi nospiediet taustiņu 9. Iepriekšējais skaņdarbs: tsi nospiediet taustiņu 8.

Personīgās mūzikas atskaņošana

1. Lai ierīci ieslēgtu, nospiediet un 4 sekundes turiet nospiestu barošanas taustiņu 2.
2. Pieslēdziet ierīci datora USB portam, izmantojot komplektā iekļauto USB kabeli.
3. Atmiņas karte tiek atpazīta, un pēc tam tajā var saglabāt mp3 formāta audio datnes. Atmiņas kartes ietilpība ir aptuveni 4 GB.

Spilvena pārvalka tīrīšana

Spilvena SP 100 pārvalku var noņemt. Pārvalku var mazgāt ar rokām 30 °C temperatūrā.

Tehniskie dati

Akumulatora kapacitāte: 500 mAh
Uzlādes laiks: 100 min
Akumulatora darbības ilgums: apt. 15 stundas
Lietošanas apstākļi: ≤ 30 °C

Frekvences joslas: 2402MHz-2480MHz
Izstarotā maksimālā raidīšanas jauda: 1,32dBm

medisana®



LT „SleepWell“ pagalvė SP 100

- 1 integruoti garsikalbiai
- 2 įjungimo (išjungimo) mygtukas
- 3 režimo pasirinkimo mygtukas
- 4 įkrovos būklės šviesadiodis
- 5 micro-USB lizdas
- 6 būsenos šviesadiodis
- 7 Line-IN/OUT
- 8 garsiau/ankstesnė daina
- 9 tyliau/kita daina



ĮSPĖJIMAS! Maži vaikai gali praryti! Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Laikykite atokiai nuo vaikų.



ĮSPĖJIMAS! Gaisro ir (arba) sprogoimo arba nudegimo pavojus! Prekėje yra ličio jonų akumuliatorius. Jo negalima išimti, ardyti, mesti į ugnį arba trumpinti.



DĖMESIO! Galima materialinė žala! Neleiskite prietaisui nukristi ir saugokite jį nuo smūgių. Saugokite prietaisą nuo ekstremalių temperatūrų arba nuo didelių temperatūros svyravimų. Taip pat prietaisą saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių ir dulkių. Valydamai nenaudokite agresyvių cheminių medžiagų, agresyvių valymo priemonių arba šveitiklių.



DĖMESIO! Prietaiso neišmeskite į buitines atliekas! Jei kiltų klausimų, kreipkitės į atliekų surinkimo įmonės specialistus savo savivaldybėje. Panaudotų baterijų ir akumuliatorių neišmeskite kartu su buitiniams atliekomis, juos išmeskite kaip pavojingas atliekas arba pristatykite į baterijų surinkimo vietą prekybosvietėje!

Pakuotės yra perdirbamos ir gali būti gražinamos į žaliavų surinkimo punktą. Jau nenaudojamą pakuotės medžiagą pašalinkite laikydamiesi taisyklių.



Patvirtiname, kad SP 100, art. 61185 atitinka pagrindinius Europos Sąjungos 2014/53/ES direktyvos reikalavimus. Pateikti prašymą gauti visą EB atitikties deklaraciją galite „medisana GmbH“, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Deutschland arba parsiųsti iš „medisana“ internetinio puslapio. Galimi techniniai pakeitimai, nes gaminių nuolat tobuliname.



medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
VOKIETIJA
El. pašto adresas: info@medisana.de
Internete: www.medisana.de
Klientų aptarnavimo tarnybos adresas rasite atskirai pridėtame lapelyje.

Prietaiso paruošimas

Prieš naudodami, prietaisą prijunkite prie USB įkroviklio, kad būtų pradėtas įkrovimo procesas.

Pakuotėje esantį USB laidą įjunkite į tinkamą USB laido adapterį (5V) ir Micro-USB lizdą ❸. Kai kraunama, šviesadiodis ❶ šviečia raudonai. Kai prietaisas įkrautas, šviesadiodis ❷ šviečia žaliai. Jei šviesadiodis ❹ šviečia raudonai, baterijos įkrovos lygis yra minimalus.

Prietaiso įjungimas

Prietaisą galite išjungti įjungimo / išjungimo mygtuku ❷, palaikydami jį nuspaustą 4 sekundes.

Pasirinktinai: pasirinkite grojimo režimą (nuolatinį arba 30 minučių trukmės). Kad nustatytumėte nepertraukiamą atkūrimą, kai prietaisas įjungtas, trumpai paspauskite įjungimo (išjungimo) mygtuką. Kaip patvirtinimą išgirsite du garsinius signalus. Dar kartą paspauskite įjungimo (išjungimo) mygtuką (kaip patvirtinimą išgirsite vieną garsinį signalą), ir įjungsite 30 minučių trukmės laikmatį. Kai laikmatyje nustatytas laikas praeis, prietaisas išsijungs. Jei įjungsite prietaisą ir nepasirinksite grojimo režimo, prietaisas išsijungs praėjus 30 minučių.

Paspauskite ir palaikykite nuspaudę įjungimo (išjungimo) mygtuką ❷ 2 sekundes, taip prietaisą galėsite bet kada išjungti.

Muzikos grojimas

Pirmiausiai pasirinkite, iš kurio šaltinio klausysitės muzikos: paspauskite režimo mygtuką ❸, kad galėtumėte rinktis „Bluetooth“ režimą arba vidinę atminties kortelę.

1. „Bluetooth“ režimas: šviesadiodis ❹ mirksi mėlynai, prietaisas laukia, kol bus prijungtas prie išmaniojo telefono/planšetinio kompiuterio/kompiuterio. Savo išmaniajame telefone/nešiojamame kompiuteryje/kompiuteryje „Bluetooth“ nustatymuose suraskite prietaisą „Medisana“.
2. Vidinė atminties kortelė: atpalaiduojanti muzika jau įdiegta vidinėje atminties kortelėje ir netrukus gros. Jei norite, kad grotų Jūsų pasirinkta muzika, vykdykite nurodymus pateiktus „Groti savo pasirinktą muziką“.
3. Jei norite klausytis muzikos naudodamiesi audio laidu, į „Line-In/Out“ lizdą ❷ pirmiausiai įjunkite laidą. Po to režimo mygtuku ❸ pasirinkite dabar prieinamą trečią parinktį.

Nurodymas: prie „Line-In/Out“ lizdo ❷ taip pat galite prijungti ausines. Muzika tuomet grojama ne per pagalvės garsikalbius. Muzikos šaltinį, kai klausote per ausines, galite pasirinkti iš „Bluetooth“ arba iš vidinės atminties kortelės.

Muzikos valdymas

Garsiau: paspauskite ir palaikykite nuspaustą mygtuką ❸.
Tyliau: paspauskite ir palaikykite nuspaustą ❹.
Kita daina: trumpai paspauskite mygtuką ❹.
Ankstesnė daina: trumpai paspauskite mygtuką ❸.

Groti savo pasirinktą muziką

1. Prietaisą galite išjungti įjungimo / išjungimo mygtuku ❷, palaikydami jį nuspaustą 4 sekundes.
2. Prietaisą su pakuotėje esančiu USB laidu įjunkite į savo kompiuterio USB prievadą.
3. Atpažįstama atminties kortelė ir į ją gali būti įkeliamos garso rinkmenos mp3 formatu. Atminties kortelės talpa yra maždaug 4 gigabaitai.

Pagalvės užvalkalo valymas

Pagalvės SP 100 užvalkalą galima nuimti. Užvalkalą galite skalbti rankomis 30° C temperatūroje.

Techniniai duomenys

Akumuliatoriaus talpa: 500 mAh
Įkrovos trukmė: 100 min
Baterijos veikimo trukmė: maždaug 15 valandų
Naudojimo sąlygos: ≤ 30°C

Dažnio juostos: 2402MHz-2480MHz
didžiausia spinduliuojama siuntimo galia: 1,32dBm

medisana®



RU Подушка SleepWell SP 100

- 1 Встроенные динамики
- 2 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
- 3 Кнопка режима
- 4 Светодиод состояния заряда аккумулятора
- 5 Гнездо Micro-USB
- 6 Светодиод состояния
- 7 Линейный вход/выход
- 8 Громче/предыдущий трек
- 9 Тише/следующий трек



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность проглатывания маленькими детьми! Не позволяйте детям играть с устройством. Держите его подальше от детей.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасность пожара/взрыва или химического ожога! В изделии установлен литий-ионный аккумулятор. Запрещается его вынимать, разбирать, бросать в огонь или замыкать накоротко.



ВНИМАНИЕ! Возможен материальный ущерб! Не допускайте падения устройства и предохраняйте его от ударов. Не подвергайте устройство воздействию экстремальных температур или сильных перепадов температур. Предохраняйте устройство от прямых солнечных лучей и пыли. Не используйте для очистки едкие химикаты, агрессивные или царапающие чистящие средства.



ВНИМАНИЕ! Не выбрасывайте устройство вместе с бытовым мусором! Если у вас есть какие-либо вопросы, свяжитесь со своей коммунальной организацией, занимающейся утилизацией отходов. Не выбрасывайте использованные батареи и аккумуляторы в бытовой мусор, а только в баки для специального мусора или сдавайте в специализированные пункты сбора батарей.

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и могут быть возвращены в цикл повторного использования сырья. Утилизируйте, пожалуйста, надлежащим образом ненужные упаковочные материалы.



Настоящим мы заявляем, что SP 100, арт. 61185 соответствует основным требованиям европейской директивы 2014/53/EU. Вы можете затребовать полную Декларацию о соответствии ЕС по адресу medisana GmbH, Jagenbergstr. 19, 41468 Neuss, Deutschland (Германия) или загрузить на сайте medisana. Мы сохраняем за собой право изменять технические параметры в ходе постоянного усовершенствования продукции.



medisana GmbH
Jagenbergstr. 19
41468 NEUSS
ГЕРМАНИЯ
e-mail: info@medisana.de
Интернет: www.medisana.de
Адреса сервисных центров можно найти на отдельном листе приложения.

Подготовка устройства

Перед использованием подключите устройство к зарядному USB-устройству, чтобы его зарядить.

Для этого присоедините прилагаемый кабель USB к соответствующему зарядному блоку питания USB (5 В) и к гнезду Micro-USB ❸.

В процессе зарядки будет гореть красный светодиод ❹. Когда будет достигнут полный заряд, светодиод ❹ будет гореть зеленым. Когда мигает красный светодиод ❹, аккумулятор почти разряжен.

Включение устройства

Чтобы включить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания ❷ в течение 4 секунд.

Опционально: Выберите режим воспроизведения (бесконечный или 30 минут). Чтобы установить бесконечное воспроизведение, кратковременно нажмите кнопку Вкл/Выкл при включенном устройстве. Вы услышите два звуковых сигнала подтверждения. Если снова нажать кнопку Вкл/Выкл (вы услышите звуковой сигнал подтверждения), активируется 30-минутный таймер. Устройство выключается после истечения времени на таймере.

Если вы включите устройство и не выберете режим воспроизведения, то через 30 минут устройство выключится.

Чтобы в любой момент отключить питание, нажмите и удерживайте кнопку питания ❷ в течение 2 секунд.

Воспроизведение музыки

Сначала выберите источник, из которого будет воспроизводиться музыка:

Для того, чтобы переключить устройство с режима Bluetooth на внутреннюю карту памяти, нажмите кнопку выбора режима ❸.

1. Режим Bluetooth: светодиод ❹ мигает синим цветом, устройство ожидает сопряжения со смартфоном/планшетом/ПК. Найдите в настройках Bluetooth своего смартфона/планшета/ПК имя устройства «Medisana».

2. Внутренняя карта памяти: расслабляющая музыка уже установлена на внутренней карте памяти и сразу же воспроизводится. Чтобы воспроизвести свою музыку, сначала выполните указания в разделе «Воспроизведение собственной музыки».

3. Если вы хотите воспроизводить музыку с помощью аудиокабеля, сначала подключите кабель к гнезду линейного входа/выхода ❷. Затем с помощью кнопки режима ❹ выберите ставшую теперь доступной третью опцию.

Примечание: К гнезду линейного входа/выхода ❷ также можно подключить наушники. При этом музыка перестанет воспроизводиться через динамики подушки. При воспроизведении в наушниках в качестве источников музыки можно воспользоваться Bluetooth или внутренней картой памяти.

Управление музыкой

Громче: Нажмите и удерживайте кнопку ❸.

Тише: Нажмите и удерживайте кнопку ❹.

Следующий трек: кратковременно нажмите кнопку ❹.

Предыдущий трек: кратковременно нажмите кнопку ❸.

Воспроизведение своей музыки

1. Чтобы включить устройство, нажмите и удерживайте кнопку питания ❷ в течение 4 секунд.
2. Подключите устройство к USB-порту компьютера с помощью прилагаемого USB-кабеля.
3. Будет обнаружена карта памяти, после чего ее можно будет заполнить аудиофайлами в формате mp3. Емкость карты памяти составляет около 4 гигабайта.

Стирка чехла подушки

Чехол на SP 100 является съемным.

Чехол можно стирать вручную при температуре 30°C.

Технические характеристики

Емкость аккумулятора: 500 mAh

Время зарядки: 100 min

Продолжительность работы батарей: прилб. 15 часов

Рабочие условия: ≤ 30°C

Диапазоны частот: 2402MHz-2480MHz

излучаемая максимальная мощность передачи: 1,32dBm